

GUIA GUÍA GUIDE

SCREEN FROM BARCELONA 11-21 MAY 2011

THE VIDEOART
FESTIVAL



THE
LOOP FAIR

19-21 MAY 2011



Screen from
Barcelona

En la seva novena edició, la cita anual de Barcelona amb l'art de la imatge en moviment es consolida com a data assenyalada en el dens calendari internacional d'art contemporani. Un lloc de referència que *The Screen from Barcelona* ocupa gràcies a les complicitats i col·laboracions amb els agents actius en aquest àmbit - a la ciutat i a l'estranger - que s'impliquen i donen forma al Festival.

Amb ells, s'han engegat una sèrie de novetats que busquen mantenir al festival en sintonia amb les estratègies creatives i discursives contemporànies.

El programa del **FESTIVAL**, presentat en diversos espais de la ciutat, s'ha construït al voltant d'eixos temàtics que exploren qüestions específiques i la manera en què aquestes són tractades pels artistes audiovisuals. S'ha fet un esforç especial per estrenar treballs, convidar els artistes i crítics a presentar-los - i fins i tot a produir-los - i per programar performance.

En paral·lel, els **TALLERS I CONFERÈNCIES** perllonguen temes que apareixen en les exposicions i s'insereixen en el debat contemporani respecte a les estratègies creatives, la producció, conservació, distribució i comercialització de les imatges en moviment així com la seva relació amb altres disciplines o amb les noves tecnologies.

A més, la **FIRA LOOP** ofereix un panorama de les tendències contemporànies en les imatges en moviment amb una selecció de 40 galeries i 40 artistes. La fira té un perfil internacional, amb participants procedents de més de 13 països, i comptarà amb estrenes d'obres de reconeguts artistes.

The Screen from Barcelona s'ha proposat oferir de nou, deu dies d'intens contacte amb les pràctiques creatives audiovisuals incloent les novetats i desenvolupaments més recents.

Ens veiem entre pantalles!
Equip *The Screen from Barcelona*.

LOOP/ The Screen from Barcelona 2011 proposa itineraris temàtics: constel·lacions d'exposicions, esdeveniments i debats que graviten entorn de qüestions específiques.

L'EFECTE DEL CINEMA

La programació del Festival inclourà una sèrie de propostes que interroguen la vigència de la influència del setè art sobre les pràctiques artístiques que empenen la imatge en moviment.

PERFORMANCE, TEATRE I IMATGE EN MOVIMENT

Combinant exposicions i accions en directe, es duu a terme una exploració de les possibilitats creatives que emergeixen en la intersecció entre l'audiovisual i les estratègies i registres propis de la performance i/o del teatre.

GEOGRAFIES AMBIGÜES

Aquesta secció posa de manifest com certes condicions geo-físiques o ubicacions concretes, com són els mars, els deserts, les muntanyes o els territoris de pas o conflicte, han donat lloc a imaginaris i formes polítiques, econòmiques i sociològiques excepcionals.

I A MÉS...

El festival recull també un mostrari d'exploracions de la imatge en moviment en els marges d'altres mitjans, formats i temàtiques. Des de les pràctiques artístiques que fan ús del telèfon mòbil a la relació amb l'art sonor o les representacions de la festivitat.

En su novena edición, la cita anual de Barcelona con el arte de la imagen en movimiento, se afianza como fecha señalada en el denso calendario internacional del arte contemporáneo. Un lugar de referencia que *The Screen from Barcelona* ocupa gracias a las complicidades y colaboraciones con los agentes activos en este medio – tanto aquí como en el extranjero – que se implican y dan forma al Festival.

Con ellos, se han puesto en marcha una serie de novedades que buscan mantener al festival en sintonía con las estrategias creativas y discursivas contemporáneas que afectan a las prácticas artísticas audiovisuales.

El programa del **FESTIVAL**, presentado en diversos espacios de la ciudad, se ha construido alrededor de ejes temáticos que exploran cuestiones específicas y el modo en que éstas son tratadas por los artistas audiovisuales. Se ha hecho un esfuerzo especial para estrenar trabajos, invitar a artistas y críticos a presentarlos – e incluso a producirlos – y para programar performance.

En paralelo, los **TALLERES Y CONFERENCIAS**, prolongan temas que aparecen en las exposiciones y se insertan en el debate contemporáneo respecto a las estrategias creativas, la producción, conservación, distribución y comercialización de las imágenes en movimiento así como su relación con otras disciplinas artísticas o los nuevos medios.

Además, la **FERIA LOOP** ofrece un panorama de las tendencias contemporáneas que se dan en las imágenes en movimiento a través de una selección de 40 galerías y 40 artistas. La feria tiene un perfil internacional, con participantes procedentes de más de 13 países, y contará con estrenos de obras de reconocidos artistas.

The Screen from Barcelona se ha propuesto ofrecer de nuevo, diez días de intenso contacto con las prácticas creativas audiovisuales incluyendo sus novedades y desarrollos más recientes.

¡Nos vemos entre pantallas!
Equipo The Screen from Barcelona.

LOOP/ The Screen from Barcelona 2011 propone itinerarios temáticos: constelaciones de exposiciones, eventos y debates que gravitan entorno a cuestiones específicas.

EL EFECTO DEL CINE

La programación del Festival incluirá una serie de propuestas que interrogan la vigencia de la influencia del séptimo arte sobre las prácticas artísticas que emplean la imagen en movimiento.

PERFORMANCE, TEATRO E IMAGEN EN MOVIMIENTO

Combinando exposiciones y acciones en directo, se lleva a cabo una exploración de las posibilidades creativas que emergen en la intersección entre el audiovisual y las estrategias y registros propios de la performance y/o del teatro.

GEOGRAFÍAS AMBIGUAS

Esta sección pone de manifiesto en que manera ciertas condiciones geo-físicas o ubicaciones concretas, como son los mares, los desiertos, las montañas o los territorios de paso o conflicto, han dado lugar a imaginarios y formas políticas, económicas y sociológicas excepcionales.

Y ADEMÁS...

El festival recoge también un muestrario de exploraciones de la imagen movimiento en los márgenes de otros medios, formatos y temáticas. Desde las prácticas artísticas que hacen uso del teléfono móvil a la relación con el arte sonoro o las representaciones de la festividad

In its ninth edition, Barcelona's annual date with moving image art consolidates itself as a central event in the competitive international calendar of contemporary art. This is made possible thanks to the complicities and alliances of the diverse artistic and cultural agents - in Barcelona and abroad- which take part in, and shape the festival.

Together with them, a series of developments have been brought forward to maintain the festival attuned with contemporary artistic practices and discursive devices affecting moving image art.

The **FESTIVAL** program, presented in various places throughout the city, is built around thematic axes which explore specific issues and the manner in which they are addressed by media artists. A special effort has been made to premiere works, inviting artists and critics to present them - and even to produce them - and to program performances.

In parallel, the **WORKSHOPS AND DISCUSSIONS**, extend subjects that appear in exhibitions and embed themselves within the contemporary debate concerning creative strategies, production, conservation, distribution and commercialization of the moving image, as well as its relationship with other disciplines and new media.

Also, the **LOOP FAIR** offers a thorough focus on contemporary moving image trends through a selective choice of 40 galleries/ 40 artists. The fair has an international profile, with participants coming from over 13 countries, and will feature premiere works by renowned artists.

The Screen from Barcelona has worked to offer again ten days of intense contact with moving-image creative practices including its most recent developments.

See you between screens!
The Screen from Barcelona team.

LOOP/ The Screen from Barcelona 2011 proposes thematic journeys; constellations of exhibitions, events and debates offering in-depth explorations of specific issues.

CINEMA EFFECT

The Festival programme includes a series of proposals which interrogate the validity of the influence of cinema on moving-image artistic practices.

MOVING IMAGE, PERFORMANCE AND THEATRE

Combining exhibitions and live actions, the programme conducts an exploration of the creative possibilities that rise at the intersections between the moving image and the strategies and registers of performance and / or theatre.

AMBIGUOUS GEOGRAPHIES

The purpose of this section is to show how certain geo-physical conditions or specific locations - such as oceans, deserts, mountains or contested territories - have led to exceptional political, economical and sociological imaginaries and situations.

AND ALSO...

Different examples of moving-image practices occurring at the margins with other media, formats and themes: from the use of mobile phones to capture new images and experiences to the relationship with sound art, or the representations of festivity.

INDEX

PRESENTATION	1	SCREENINGS, PERFORMANCES AND TALKS	37
EXHIBITIONS	7		
CaixaForum: L'EFECTE DEL CINE. IL·LUSIÓ, REALITAT I IMATGE EN MOVIMENT. SOMNI	8	Institut Francès de Barcelona: MARGUERITE DURAS. IN THE WORLD OF IMAGES	38
La Pedrera: ROSA BARBA i DAVID MALJKOVIC	10	Institute for Advanced Architecture of Catalonia: FAÇADE, PHIL COY	39
Casa Asia: MOVE ON ASIA. THE END OF VIDEOART	12	MAU MAU Underground: HAPPY END	39
Museu Marítim: HIDRARQUIA	14	HOTEL CATALONIA RAMBLAS: BETTER LIFE, ISAAC JULIEN	40
Otrascosas de Villarroas: CONTOURS	16	MACBA: ENTORN A HYDRA DECAPITA II	41
CosmoCaixa: ANARCADIA	17	La Virreina Centre de l'Imatge: ALLAN SEKULA. RETROSPECTIVA	42
Arts Santa Mònica: ESTACIÓ EXPERIMENTAL: PER UN CINEMA PERFORMATIU	18	Fundació Antoni Tàpies: IBON ARANBERRI: FINISSAGE	44
Arts Santa Mònica: THE INTIMACY OF VIOLENCE - FEAR, DEFENCE, DISAPPEARANCE	20	La Virreina Centre de l'Imatge: IBON ARANBERRI I ALLAN SEKULA: CONVERSA	44
Fundació Suñol: SITUACIÓ COLOR, 1976. UNA FESTA-RITUAL A CASA DE JOSEP SUÑOL	22	Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaïson: URSULA BIEMANN: VIDEO-ASSAJOS	45
TPSby: VERSUCH. CAPÍTOL 1: NOTES I PROJECTES (DE NOU)	24	Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaïson: KURDISH LOVER, CLARISSE HAHN	45
La Capella: LAURE PROUVOST: MONOLEG	25	CCCB: SLOW ACTION, BEN RIVERS	46
Museu Picasso: HAJNAL NÉMETH	26	Ateneu Barcelonès: OUTLANDISH: ÉTRANGES CORPS ÉTRANGERS, PHILLIP WARNELL	47
Fundación Francisco Godia: ART MÒBIL. EXPERIÈNCIES MÒBILS	28	Fundació Antoni Tàpies: eGOLEM, EUGENI BONET	47
Fundació Joan Miró : SU MEI-TSE	30	Cinemes Maldà: IMAGE-MOUVEMENT	48
Vestíbul del metro L2, Plaça Universitat: LIMINAL SPACES	31	Arts Santa Mònica: BEGINNING GOOD. ALL GOOD. (BARCELONA)	50
The Private Space: JOUR DE FÊTE	32		
Museu de Ceràmica de Barcelona: DECONSTRUCTING CERAMICS	33		
http://tank.tv/ : TANK TV	34		

Arts Santa Mònica: LECTURES IN
LOVE // COLD HEART 50

Arts Santa Mònica: THE THIRD MAN,
ERIK BÜNGER 51

Espacio Cultural Caja Madrid:
UNSTABLE SOCIETY 53

Arts Santa Mònica: THE EMPTY
PLAN, ANJA KIRSCHNER
I DAVID PANOS 53

Antic Teatre: ANTI-ANTIGONE END
TIME, TAI SHANI 54

Antic Teatre: (UNTITLED),
CALLY SPOONER 55

MACBA: VALIE EXPORT:
CAPTURAR LA PERFORMANCE 56

Reial Cercle Artístic:
ARTPROJX & WORKINPROGRESS 58

Niu Art Space: THE PRESENCE OF... 58

Reial Cercle Artístic: EL VÍDEO
COM A MECANISME DE DENÚNCIA
EN EL CONTEXT DE L'ART 59

Hotel Amister: HOMENATGE A
ROBERT CAHEN 60

Hotel Le Méridien: MARCUS KREISS,
SOUVENIRS FROM EARTH 60

CaixaForum Barcelona:
LABORATORI DE VIDEOART 61

WORKSHOPS 63

Reial Cercle Artístic: EL VÍDEO COM
A MECANISME DE DENÚNCIA EN
EL CONTEXT DE L'ART 64

Mercat de les Flors (residències)
/ CCCB (representacions):
FLAMENCO EMPÍRICO, TALLERS
DE CREACIÓ PER A ARTISTES
AUDIOVISUALS 65

SCREENINGS, PERFORMANCE, TALKS AND PANELS DAY BY DAY 68

PANELS 71

VIDEO DIFFUSION ON INTERNET:
PROS & CONS 72

MARK WALLINGER AND ADRIAN
SEARLE: IN CONVERSATION 72

ELLIPSE FOUNDATION 73

LES FISSURES EXISTENTS PER A
LA PROFESSIONALITZACIÓ DELS
ARTISTES EMERGENTS 73

CURATING URBAN SCREENS:
Approaching the City as Cinema
24-25.FR 74

MEDIA LOUNGE 76

FESTIVALS 78

DISTRIBUTORS 80

UNIVERSITIES 82

SCREENINGS 86

MINISCREEN 88

GALLERIES OFF BARCELONA 90

CITY SCREEN (OFF) 99

THE LOOP FAIR 104

EXHIBITIONS

L'EFECTE DEL CINE. IL·LUSIÓ, REALITAT I IMATGE EN MOVIMENT. SOMNI

CAIXAFORUM BARCELONA

Av. de Francesc Ferrer

i Guàrdia 6-8

08038 Barcelona

93 476 86 00

www.laCaixa.es/ObraSocial

18 maig - 04 set.

Di. - Dg. 10-20 h.

Ds. 10-22 h.

Entrada gratuïta a les
exposicions

MICHAEL BELL-SMITH, BRUCE CONNER, TACITA DEAN, CHRISTOPH GIRARDET, DOUGLAS GORDON, RODNEY GRAHAM, TERESA HUBBARD I ALEXANDER BIRCHLER, ANTHONY MCCALL, SASKIA OLDE WOLBERS, KELLY RICHARDSON, WOLFGANG STAEHLE, SIEBREN VERSTEEG I ANDY WARHOL.



Kelly Richardson, *Exiles of the Shattered Star* (2006), fotograma. Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Joseph H. Hirshhorn Purchase Fund, 2007

El llenguatge cinematàtic s'ha convertit en essencial per entendre tant l'art com la cultura d'avui en dia. Aquesta exposició reflexiona sobre la influència i l'impacte del cinema en la construcció de la nostra cultura visual. La mostra està dividida en dues parts, *Realisme* (que ja es va poder veure a CaixaForum Madrid) i *Somni*, que fan referència a les dues dimensions que ha tingut el cinema des de el seu naixement: el "realisme" dels documentals dels germans Lumière i els "sòmns" de les pel·lícules de Méliès. Els artistes seleccionats per a *Somni* tenen com a denominador comú que creen a les seves obres espais on la vida, en lloc d'accelerar-se, s'intensifica. Proporcionen a l'espectador indrets de repòs que indueixen al somni i la fantasia, utilitzant la càmera fixa, la càmera lenta o les llargues duracions.



El lenguaje cinematográfico se ha convertido en esencial para entender el arte y la cultura de hoy. Esta exposición reflexiona sobre la influencia y el impacto del cine en la construcción de nuestra cultura visual. La muestra está dividida en dos partes, *Realismo* (que ya pudo verse en CaixaForum Madrid) y *Sueño*, que hacen referencia a las dos dimensiones que ha tenido el cine desde su nacimiento: el “realismo” de los documentales de los hermanos Lumière y los “sueños” de las películas de Méliès. Los artistas seleccionados para *Sueño* tienen como denominador común que crean espacios en su obra donde la vida, en lugar de acelerarse, se intensifica. Proporcionan a los espectadores lugares de reposo que inducen al sueño y la fantasía, utilizando la cámara fija, la cámara lenta o largas duraciones.

Cinematic language has become crucial to the understanding of contemporary art and culture. This exhibition explores cinema's influence and impact on the construction of our visual culture. The exhibition is divided into two parts, *Realism* (presented at CaixaForum Madrid) and *Dream*. This structure evokes the two qualities that cinema has had since its birth: the “realism” of the Lumière brother's documentaries, and dreams in Méliès' films. The artists selected for *Dream* have in common the creation of spaces in their works where life, instead of accelerated, is intensified. They provide the audience with resting places leading to dreams and fantasy, using fix camera, slow motion or long durations.

Exposició co-organitzada per l'Obra Social "la Caixa" i el Hirshhorn Museum and Sculpture Garden de la Smithsonian Institution, Washington, DC

**ROSA BARBA
I DAVID MALJKOVIC**

LA PEDRERA / SALA JUJOL

Passeig de Gràcia 92, 08008

Barcelona

93 484 59 00

<http://obrasocial.caixacatalunya.es>

11 maig - 22 maig

DI. - Dg. 10-20 h.

Entrada gratuïta



Rosa Barba, *They Shine* (2007). Película 35mm (fotograma) © Rosa Barba.
Cortesía carlier | gebauer, Berlín y Giò Marconi, Milán.

L'obra de Rosa Barba (Sicília, 1972) i David Maljkovic (Rijeka, Croàcia, 1973) transita en un lloc i un temps indeterminats que parlen del futur com un mirall del passat. Tots dos treballen amb la imatge en moviment - a més d'altres suports com la instal·lació o el collage - ; utilitzen l'arquitectura com una metàfora dels desitjos humans; el so per crear estats emocionals en l'espectador; i situen la seva narrativa en un lloc híbrid entre la ciència-ficció i el documental.

Aquests punts comuns els han portat a treballar junts en dues ocasions des de la seva primera trobada al 2003. En aquest cas, l'espai expositiu de la Casa Milà (La Pedrera), amb les seves connotacions i especials característiques, serveix de marc excepcional on assajar noves relacions entre l'obra dels artistes.



David Maljkovic, *Retired Forms* (2011). Instalación de collages (detalle)
© David Maljkovic. Colección privada. Cortesía NoguerasBlanchard, Barcelona.

La obra de Rosa Barba (Sicilia, 1972) y David Maljkovic (Rijeka, Croacia, 1973) transita en un lugar y un tiempo indeterminados que hablan del futuro como un espejo del pasado. Ambos trabajan con la imagen en movimiento - además de otros soportes como la instalación o el collage - utilizan la arquitectura como una metáfora de los deseos humanos; el sonido para crear estados emocionales en el espectador, y sitúan su narrativa en un lugar híbrido entre la ciencia-ficción y el documental. Estos puntos comunes les han llevado a trabajar juntos en dos ocasiones desde que se conocieran en 2003. En este caso, el espacio expositivo de la Casa Milá (La Pedrera), con sus connotaciones y especiales características, sirve de marco excepcional donde ensayar nuevas relaciones entre la obra de los artistas.

The works of Rosa Barba (Sicily, 1972) and David Maljkovic (Rijeka, Croatia, 1973) navigate within an indeterminate time and place that speaks about the future as a mirror of the past. Both artists use moving image -as well as other media such as installation or collage- ; employ architecture as a metaphor of human desire; sound to create emotional states in the viewer and locate their narrative in a hybrid sphere between science-fiction and documentary. These shared traits have led them to work together in two occasions since they met in 2003. In this case, the exhibition space of La Pedrera, with its connotations and special features, serves as a unique setting to rehearse new relationships between the works of the artists.

Un projecte de Screen Projects per Fundació CatalunyaCaixa - La Pedrera.

MOVE ON ASIA. THE END OF VIDEOART

CASA ASIA

Avd. Diagonal 373

93 368 08 36

www.casaasia.es

Maig a juny

Dm. - Ds. 10-20 h. / Dg. 10-14 h.

Entrada gratuïta

JIA CHANG, SHEIH-JEN CHEN, LU CHUNSHENG, YUKA EGEYAMA, YANG FUDONG, SHILPA GUPTA, HANURA HOSEA, HARUO ISHII, TUSHAR JOAG, KIRA KIM, NALANI MALANI, CHIKARA MATSUMOTO, TESS MILNE, CHANKYUNG PARK, LI PINGHU, TEJAL SHAH, KELLIE WELLS, MIAO XIAOCHUN Y AYAKO YOSHIMURA, entre més del centenar de autors que participen en el projecte.



Just Do It (2006), fotograma cortesia de l'artista © Andry Mohamad (Indonèsia)

«Move on Asia» és un projecte que cobreix una dècada de videoart asiàtic, del 2001 al 2010, procedent d'Austràlia, la Xina, Hong Kong, l'Índia, Indonèsia, el Japó, Corea, les Filipines, Singapur, Tailàndia, Taiwan i el Vietnam. És el primer cop que es mostra a Espanya una selecció d'aquest tipus, amb la col·laboració de l'espai alternatiu que dirigeix Jinsuk Suh, LOOP, de Seül, que ha organitzat les cinc edicions d'aquest projecte que reuneix les obres més representatives realitzades amb aquest suport. Aquestes produccions posen de relleu les narratives locals de cultures globals producte de la mobilitat i la negació del temps. El final del videoart, com s'anuncia en el títol, correspon a un vídeo expandit que incorpora nous instruments mitjançant els quals la cultura de la imatge en moviment ha alterat radicalment els nostres hàbits de percepció i creació.



Comissariat per

Jinsuk Suh (Corea), Menene Gras (Casa Àsia),

I Benjamin Weil (Laboral).

«Move on Asia» es un proyecto que cubre una década de videoarte asiático, de 2001 a 2010, procedente de Australia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Japón, Corea, Filipinas, Singapur, Tailandia, Taiwán y Vietnam. Es la primera vez que se muestra en España una selección de estas características, con la colaboración del espacio alternativo que dirige Jinsuk Suh, LOOP, de Seúl, el cual ha organizado las cinco ediciones de este proyecto que reúne los trabajos más representativos hechos con este soporte. Estas producciones ponen de relieve las narrativas locales de culturas globales que son producto de la movilidad y la negación del tiempo. El fin del video arte, tal como se anuncia en el título, corresponde a un video expandido que incorpora nuevos instrumentos mediante los cuales la cultura de la imagen en movimiento ha alterado radicalmente nuestros hábitos de percepción y creación.

“Move on Asia” is a project that covers a decade of Asian video art from 2001 to 2010, from Australia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Japan, Korea, Philippines, Singapore, Thailand, Taiwan and Vietnam. It is the first time in Spain that this type of selection is shown, with the collaboration of the alternative space directed by Jinsuk Suh, LOOP, in Seoul, where the five editions of this project have been organized and in which the most representative works realized with this support are brought together. These productions highlight the local narratives of global cultures that are the product of mobility and the denial of time. The end of video art, as announced in the title corresponds to an expanded video that features new instruments through which the culture of the moving image has radically altered our habits of perception and creation.

Un projecte de Casa Àsia i Laboral Centro de Arte y Creación Industrial.

HIDRARQUIA

 MATHIEU KLEYEBE ABONNENC, MATI DIOP,
 LAURA HORELLI, ANJA KIRSCHNER I URIEL ORLOW

MUSEU MARÍTIM

Avd. Drassanes s/n
 93 342 99 20
 www.mmb.cat
 11 maig - 12 juny
 Dl. - Dg. 10-20 h.
 Entrada gratuïta



The Middle Passage (2006), fotograma © Mathieu Kleyebe Abonnenc

Conferència paral·lela
Entorn a Hydra
Decapita II el 21 de
 maig al MACBA.
 (p.40)

Uriel Orlow parla de
 la seva peça al Museu
 Marítim.
 18 maig - 19 h.

***Hidrarquia* és una exposició i una conferència que pretén aproximar-se a les exploracions històriques i contemporànies del mar com a territori ambigu i polimòrfic a nivell cultural, polític, legal i socioeconòmic. Reals o fictícies, documentades o silenciades, les activitats i històries que han tingut lloc durant segles al mar, a bord dels vaixells o a la costa - tres espais porosos amb les seves pròpies legalitats i polítiques - han estat una font d'inspiració per a investigadors, escriptors i artistes. Centrant-se en esdeveniments i situacions específics vinculats al passat i present de la història marítima, investigats i formalitzats pels artistes, historiadors i teòrics, *Hidrarquia* explora les relacions de poder al mar i les formes de resistència i supervivència, desenvolupades com a resposta.**

Hidrarquia es una exposición y una conferencia que pretende aproximarse a las exploraciones históricas y contemporáneas del mar en tanto que territorio ambiguo y polimórfico a nivel cultural, político, legal y socioeconómico. Reales o ficticias, documentadas o silenciadas, las actividades e historias que han transcurrido durante siglos en el mar, a bordo de barcos o en la costa -tres espacios porosos con sus propias legalidades y políticas- han sido fuente de inspiración para investigadores, escritores y artistas. Centrándose en acontecimientos y situaciones específicos vinculados al pasado y presente de la historia marítima investigados y formalizados por artistas, historiadores i teóricos, *Hidrarquia* explora las relaciones de poder en el mar y las formas de resistencia y supervivencia desarrolladas como respuesta..

Hidrarquia is an exhibition and a conference which approach historical and contemporary examinations of the sea as a contested cultural, political, legal and socio-economic territory. Real or fictional, documented or silenced, the activities that have taken place over the centuries at sea, on board the ship and offshore – three porous spaces with their own legalities and politics – have been a source of inspiration for a great many researchers, writers, artists and filmmakers. Focusing on specific events and situations attached to past and recent maritime history as researched and formalised by artists, historians and theoreticians, *Hidrarquia* addresses power relations at sea and the forms of resistance and survival developed as a response.

Un projecte de Screen Projects pel Museu Marítim de Barcelona.

CONTOURS

Comissariat per
per G eraldine Gomez

OTRASCOSAS DE VILLARROS S

Via Laietana 64, Principal,
08003 Barcelona
93 238 83 04
www.otrascosasdevillarrosas.com
12 maig -20 juny
Dl. - Dv. 10-14 h. / 16-19.30 h.
Entrada gratuïta

otrascosas de
villarros s

**Centre
Pompidou**

MATHIAS MONTAVON/MARIANNE THIVILLIER, GALINA
MYZNIKOVA/SERGEY PROVOROV, GREGORY BUCHERT/
JONATHAN SCHALL, PAULINE JULIER I PIETRO MELE



Demain les chiens, 2009, fotograma   Mathias Montavon i Marianne Thivillier

Contorns proposa imaginar una cartografia animada, a través de peces contemplatives que constitueixen una immersió a geografies metafòriques. Paisatges polars, planes sicilianes, cursos d'aigua o ciutats abandonades... terrenys confusos en els quals tan sols una enigm tica presència humana revela els límits ambigus. Aquests contorns, són geogràfics, històrics, científics o inventats?

Contornos propone imaginar una cartografía animada a través de piezas contemplativas que constituyen una inmersión en una geografía metaf rica.

Paisajes polares, llanuras sicilianas, cursos de agua o ciudades abandonadas... terrenos confusos en los que tan sólo una enigm tica presencia humana revela los l mites ambiguos. Estos contornos,  son geogr ficos, históricos, científicos o inventados?

Contours proposes to imagine an animated cartography, through contemplative works which constitute an immersion in a metaphorical geography. Polar landscapes, sicilian plains, water ways or abandoned cities.... confusing territories whose ambiguous limits are only revealed by an enigmatic human presence. Those borders, are they geographical historical, scientific, or invented?

Un projecte de Screen Projects per Otrascosas de Villarros s.

PREMIERE



Anarcadia (2010), fotograma © Ruth Maclelennan

COSMOCAIXA

Isaac Newton 26
08022 Barcelona
93 212 60 50
<http://obrasocial.lacaixa.es>
11 maig - 22 maig
Dm. - Dg. 10-20 h.
Dilluns tancat, excepte festius
Entrada gratuïta

***Anarcadia* és un vídeo filmat en el desert de Kazakhstan, paisatge en el qual Maclelennan introdueix dos personatges icònics: un arqueòleg i un prospector del terreny. La peça explora el territori del desert com a *tabula rasa* i frontera natural afectades per la iconografia importada de l'Oest Americà, i evoca les seves qualitats d'indeterminació, magnetisme i fins i tot perill.**

Anarcadia es un vídeo filmado en el desierto de Kazajstán, paisaje en el que Maclelennan introduce dos personajes icónicos: un arqueólogo y un prospector del terreno. La pieza explora el territorio del desierto en tanto que *tabula rasa* y frontera natural afectadas por la iconografía importada del Oeste Americano, y evoca sus cualidades de indeterminación, magnetismo e incluso peligro.

Anarcadia is a video projection shot among the desert expanses of Kazakhstan, an elemental landscape where Maclelennan introduces two iconic characters: an archaeologist and a prospector. The piece explores the territory as a *tabula rasa* and natural frontier inflected by the imported iconography of the American West, and evokes its qualities of indeterminacy, magnetism and even treacherousness.

COSMOCAIXA

Film and Video
Umbrella

BRITISH
COUNCIL

Projecte organitzat en col·laboració amb Film and Video Umbrella (Londres).

ESTACIÓ EXPERIMENTAL: PER UN CINEMA PERFORMATIU

ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7
08001 Barcelona
93 567 1110
www.artssantamonica.cat
10 maig - 22 maig
Dm. - Dv. 14-21 h.
Ds., Dg. i festius 11-19 h.
Dl. tancat
Entrada gratuïta

ELEANOR ANTIN, GUY BEN-NER, LAETITIA BÉNAT,
CHARLEY CASE, BRICE DELLSPERGER, LOTHAR HEMPEL,
TEUN HOCKS, KELLY LAMB, CHRISTIAN MARCLAY,
DEIMANTAS NARKEVICIUS, ALEXANDRE PÉRIGOT,
CHLOÉ PIENE I CLAUDIA TRIOZZI.



Kill Kill Chorégraphie (1996), fotograma © D.R./CNAP/foto: Alexandre Périgot

Estació Experimental: Per un Cinema Performatiu explora la performance com un catalitzador que travessa tots els dominis de la creació contemporània en el sentit més ampli. Més que un gènere, la **performance** suposa la construcció de desplaçaments, hipòtesis i situacions: es tracta d'un espai d'experimentació, una posada en escena crítica del treball a la recerca d'una síntesi dels elements artístics en joc. Però sobretot, la performance permet un ús del temps diferent, un ús que de-subjectivitza els gestos, les accions i les situacions. Així és el cinema performatiu que estan engegant un gran nombre d'artistes avui dia, i que podrà veure's en aquesta exposició a través de retrats dels artistes com a actors, constituïnt així bucles temporals inèdits.



Estación Experimental: Por un Cine Performativo explora la performance como un catalizador que atraviesa todos los dominios de la creación contemporánea en el sentido más amplio. Más que un género, la performance supone la construcción de desplazamientos, hipótesis y situaciones: se trata de un espacio de experimentación, una puesta en escena crítica del trabajo en busca de una síntesis de los elementos artísticos en juego. Pero sobre todo, la performance permite un uso del tiempo diferente, un uso que de-subjetiviza los gestos, los actos y las situaciones. Así es el cine performativo que están poniendo en marcha un gran número de artistas hoy en día, y que podrá verse en esta exposición a través de retratos de los artistas en tanto que actores, constituyendo así bucles temporales inéditos.

Experimental Station: For a Performative Cinema explores performance as a catalyst that runs through all the domains of contemporary creation understood in its broadest sense. More than just a genre, performance implies the construction of displacements, hypothesis and situations: it is a space of experimentation, a critical *mise en scène* aiming for a synthesis of the artistic elements at play. But above all, performance allows for a different use of time, one that de-subjectivizes gestures, acts and situations. This is the actual form of performative cinema which a great number of contemporary artists are developing and that will be on display in this exhibition, showing a series of artists portraits where the actor is the artist himself, thus creating unseen temporal loops.

Un projecte de Screen Projects per Arts Santa Mònica.

THE INTIMACY OF VIOLENCE - FEAR, DEFENCE, DISAPPEARANCE

PREMIERE

ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7
08001 Barcelona
93 567 11 10
www.artssantamonica.cat
11 maig - 4 juny
Dm. - Dv. 14-21 h.
Ds., Dg. i festius 11-19 h.
Dl. tancat
Entrada gratuïta

ISABEL ROCAMORA



Fear, Defence, Disappearance (2011). Video instal·lació, fotograma cortesia de la Galeria Senda © Isabel Rocamora

***La Intimitat de la Violència* examina la naturalesa performativa de l'entrenament militar en una sèrie de peces interrelacionades que s'exhibeixen a la Galeria Senda (*Body of War*) i a Arts Santa Mònica. La peça *Temor, Defensa, Desaparició* qüestiona nocions establertes sobre la necessitat de conflicte a través de l'estudi de les estructures de defensa físiques i mentals que construïm al seu voltant.**

La Intimidad de la Violencia examina la naturaleza performativa del entrenamiento militar en una serie de piezas interrelacionadas que se exhiben en la Galeria Senda (*Body of War*) y en Arts Santa Mònica. La pieza *Temor, Defensa, Desaparición* cuestiona nociones establecidas sobre la necesidad de conflicto a través del estudio de las estructuras de defensa físicas y mentales que construimos a su alrededor.

The Intimacy of Violence considers the performative nature of military training in a series of interrelated works exhibited across Galeria Senda (*Body of War*) and Arts Santa Mònica. The piece *Fear, Defence, Disappearance* questions established notions on the necessity of conflict, by looking at the mental and physical structures of defense built around it.



Instal·lació part de l'exposició conjunta *The Intimacy of Violence* a la Galeria Senda.

Deadline
30 April

Aesthetica

Short Film Competition

WIN £500, DVD Publishing
Festival Screenings & more...

For more information visit:
www.aestheticamagazine.com



Aesthetica



GLASGOW
FILM / FESTIVAL



Shooting People
The network for independent film

SITUACIÓ COLOR, 1976. UNA FESTA- RITUAL A ÇASA DE JOSEP SUÑOL

MIRALDA, JAUME XIFRA I ANTONI MUNTADAS

PREMIERE

FUNDACIÓ SUÑOL
/ NIVELL ZERO
Rosselló 240
08008 Barcelona
93 496 10 32
www.fundaciosunol.org
11 maig - 21 maig
Dl. - Ds. 16-20 h.
Entrada gratuïta



Situació Color (1976) fotograma © Jaume Xifra i Miralda.

La Fundació Suñol presenta dos vídeos històrics del fons de la pròpia fundació, realitzats per encàrrec de Josep Suñol fa més de trenta-cinc anys, un d'ells inèdit. El 10 de juny de 1976 es va realitzar una festa-ritual amb motiu de la inauguració de la casa de Suñol, en la qual les tres plantes de l'edifici (obra de Josep Lluís Sert) es "van vestir" amb els tres colors secundaris i es va organitzar un viatge "iniciàtic" acompanyat per personatges pintorescs. En aquesta ocasió, Antoni Miralda i Jaume Xifra van filmar el vídeo en color *Situació Color*, que posa de manifest la voluntat de captivar als convidats a través dels cinc sentits, mentre que Antoni Muntadas va realitzar en blanc i negre *Retrat de Pep Suñol*, allunyant-se de la festivitat cap a escenes més íntimes i quotidianes.



La Fundació Suñol presenta dos vídeos históricos del fondo de la propia fundación, realizados por encargo de Josep Suñol hace más de treinta y cinco años, uno de ellos inédito. El 10 de junio de 1976 se realizó una fiesta-ritual con motivo de la inauguración de la casa de Suñol, en la que las tres plantas del edificio (obra de Josep Lluís Sert) se “vistieron” con los tres colores secundarios y se organizó un recorrido “iniciático” acompañado por personajes pintorescos. En esta ocasión, Antoni Miralda y Jaume Xifra filmaron el vídeo en color *Situació Color*, que pone de manifiesto la voluntad de cautivar a los invitados a través de los cinco sentidos, mientras que Antoni Muntadas realizó en blanco y negro *Retrat de Pep Suñol*, alejándose de la festividad hacia escenas más íntimas y cotidianas.

The Suñol Foundation presents two historical videos from the foundation's archives. Both were commissioned by Josep Suñol more than thirty-five years ago, and one of them has remained unseen until today. On the 10th of June 1976, a party-ritual was organised on the occasion of the inauguration of Suñol's new house, in which the three floors of the building (designed by Josep Lluís Sert) were “dressed” in the three secondary colors and a rite of passage-like route was organised with a group of picturesque characters. For the occasion, Antoni Miralda and Jaume Xifra filmed *Situació Color*, which manifests the intention of seducing through the senses, while Antoni Muntadas produced the black and white *Retrat de Pep Suñol* [Pep Suñol's Portrait], leaning towards more quotidian and intimate scenes.

VERSUCH. CAPÍTOL 1: NOTES I PROJECTES (DE NOU)

Comissariat per
Gil Leung / VERSUCH

TPSBY

C. Mare de Deu de Gràcia 26
Bajos, 08006 Barcelona
93 218 52 71
www.theprivatespacebcn.com
11 maig - 12 juny
Dl. - Dv. 9.30-19.30 h.
Entrada gratuïta



BABETTE MANGOLTE/ROBERT MORRIS,
REDMOND ENTWISTLE, MANON DE BOER,
I DAVID RAYMOND CONROY



Four Pieces by Morris (1993). 16mm transferit a video, fotograma
© Babette Mangolte / Robert Morris

Aquest projecte està format per una exposició i publicació que tracten sobre la idea de fer una cosa perquè te'n agrada molt una altra. En resposta a un dels temes LOOP/The Screen from Barcelona, el projecte es centra en la noció performativa de "reenactment" o fer alguna cosa de nou. Les peces mostrades constitueixen transformacions entre memòria i expectació i reflecteixen el conflicte entre intenció i realització.

Este proyecto esta formado por una exposición y publicación que tratan sobre la idea de hacer una cosa porque te encanta otra. En respuesta a uno de los temas LOOP/ The Screen from Barcelona, el proyecto se centra en la noción performativa de "reenactment" o hacer alguna cosa de nuevo. Las piezas mostradas constituyen transformaciones entre memoria y expectación y reflejan el conflicto entre intención y realización.

This project is constituted by an exhibition and a publication and is about making something because you love something else. In response to one of LOOP/The Screen from Barcelona themes, the project focuses on the performative notion of reenactment or doing things again. The works are transformations between memory and expectation and reflect on the conflict between intention and realisation.



Monologue (2009), fotograma cortesia de MOTINTERNATIONAL

LA CAPELLA

Hospital, 56
08001 Barcelona
93 442 71 71
<http://www.bcn.es/lacapella/>
11 maig - 21 maig
Dm. - Ds. 12-14 h. i 16-21 h.
Dg. i festius: 11-14 h.
Entrada gratuïta

***Monologue* (2009) pot ésser considerat un vídeo performatiu: l'espectador entra a formar part d'una reflexió sobre - i durant - l'acte d'elocució en què s'interroga la relació entre direcció, acció i públic. Mitjançant un ús exquisit de la ironia i un muntatge àgil, Prouvost examina, sense didactisme, les estructures de producció i consum d'imatges.**

Monologue (2009) puede considerarse un video performativo: el espectador entra a formar parte de una reflexión sobre - y durante - el acto de elocución en que se interroga la relación entre dirección, acción y público. Mediante un uso exquisito de la ironía y un montaje ágil, Prouvost examina, sin didactismo, las estructuras de producción y consumo de imágenes.

Monologue (2009) can be considered a performative video: the viewer becomes part of a reflection on - and during - an act of elocution which interrogates the relationship between direction, action and public. By means of an exquisite use of irony and agile editing, Prouvost examines without being didactical the structures of image production and consumption.

MUSEU PICASSO

Montcada 15-23
08003 Barcelona
93 256 30 00
www.bcn.cat/museupicasso
11 maig - 22 maig
Dm. - Dg. 10-20 h.
Entrada gratuïta



Desney & Destiny (2007), fotograma cortesia de l'artista © Hajnal Németh

La exposició que acull el Museu Picasso està dedicada a Hajnal Németh, artista que representarà Hongria al juny a la Bienal de Venècia. Com a precedent, les obres seleccionades exploren l'important paper que juga el so en la seva pràctica artística. Németh busca fer visibles - i audibles - els elements que normalment queden al marge de la producció i gravació de música: les contraccions dels cossos dels músics, l'aire que s'escapa dels instruments, les respiracions i el "soroll" que se sol esborrar en els estudis de gravació. Les seves peces es resisteixen a aquesta asèpsia sonora i s'obsessionen amb detalls normalment marginals de l'execució musical. Alhora, la mostra reflexiona sobre la distància que hi ha entre la oïda i la visió en l'experiència musical.

eu 2011.hu



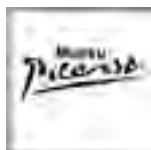
GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF HUNGARY



hungarofest

BALASSI
INSTITUTE

www.eu2011.hu/kalifornia



La exposición que acoge el Museo Picasso está dedicada a Hajnal Németh, artista que representará a Hungría este junio en la Bienal de Venecia. Como antecedente, las obras seleccionadas exploran el importante papel que juega el sonido en su práctica artística. Németh busca hacer visibles - y audibles - los elementos que normalmente quedan al margen de la producción y grabación de música: las contracciones de los cuerpos de los músicos, el aire que se escapa de los instrumentos, las respiraciones y el “ruido” que se suele borrar en los estudios de grabación. Sus piezas se resisten a esta asepsia sonora y se obsesionan con detalles normalmente marginales de la ejecución musical. A la vez, la muestra reflexiona sobre la distancia que hay entre el oído y la visión en la experiencia musical.

The Picasso Museum exhibition is dedicated to Hajnal Németh, the artist that will be representing Hungary in June at the Venice Biennale. As an anticipation, the selected works explore the important role played by sound in her artistic practice. Németh seeks to make visible - and audible - the elements that are normally left outside the recording and production of music: the contraction of the musicians' bodies, the air that escapes the instruments, the breathe and “noise” that is usually cleared in recording studios. Her pieces resist sound asepsis and are obsessively paying attention to usually marginal details related to musical performance. Also, the show reflects on the distance between hearing and vision within the musical experience.

Exposició produïda en el marc de la presidència del govern d'Hongria a la UE en col·laboració amb Screen Projects i el Museu Picasso.

ART MÒBIL. EXPERIÈNCIES MÒBILS

FUNDACIÓN FRANCISCO GODIA

Diputació 250
08007 Barcelona
93 272 31 80
www.fundacionfgodia.org
12 maig - 20 juny
Dl. - Dg. 10-20 h. / Dm. tancat.

Preu per determinar

Amb motiu de l'exposició es presentarà *Todos los grandes tienen problemas de piel*, un show audiovisual de Txalo Toloza-Fernández, el 19 de maig a les 20h a la Fundació Francisco Godia.

Taller infantil
Mobile Art Kids
Iniciació a la creació audiovisual amb mòbil.
Ds. 14 maig
Fundación Francisco Godia
10.30-12.30 h.
5,50 € / de 6 a 12 anys.

FUNDACIÓN
FRANCISCO
GODIA

ANTONI ABAD, ÁLVARO COLLAR, ANAISA FRANCO, ANDRÉS DUQUE, BRUNO PELÁEZ, DAVID DE HARO, JAVIER CASTAÑEDA, BÉATRICE VALENTINE AMRHEIN, OLGA KISSELEVA, KENNETH RUSSO, MARÍA CAÑAS, PERE CORTACANS I TXALO TOLOZA-FERNÁNDEZ



Pranayama (2010) © Alvaro Collar

El telèfon mòbil ha esdevingut un objecte cultural quotidià, no només en la seva funció comunicativa o de suport de continguts, sinó també com a eina i mitjà per a la creació artística. Aquestes noves possibilitats per a l'experimentació creativa han estat aprofitades en l'última dècada per múltiples artistes i desenvolupadors de programari, materialitzant-se en una gran diversitat de projectes. *Mobile Art. Experiències mòbils.* es presenta, en conseqüència, com a una plataforma per a la visualització d'aquest tipus de pràctiques emergents, però també com a una pregunta oberta que convidi a interrogar-nos al voltant de la incidència e integració dels dispositius mòbils en els processos creatius més actuals.

El teléfono móvil se ha convertido en un objeto cultural cotidiano, no sólo como soporte de contenidos, sino también como herramienta y medio para la creación artística. Estas nuevas posibilidades para la experimentación creativa han sido aprovechadas en la última década por múltiples artistas y desarrolladores, materializándose en una gran diversidad de proyectos. *Mobile art. Experiencias móviles.* se presenta, en consecuencia, como una plataforma para la visualización de este tipo de prácticas emergentes, pero también como una pregunta abierta que invite a interrogarnos acerca de la incidencia e integración de los dispositivos móviles en los procesos creativos más actuales.

The mobile phone has become an everyday cultural object, not only in its function as contents support, but also as a tool and medium for artistic creation. These new possibilities for creative experimentation have been exploited in the past decade by many artists, materializing in different projects ranging from audiovisual creation to interactive and performative works. *Mobile Art. Mobile Experiences* is the first exhibition that delves into this subject matter and artistic language at a national and European level. It aims to raise awareness on the diversity and quality of the propositions and experiences of contemporary artists which investigate the creative and communicative possibilities of mobile technologies.

Comissariat per
TRES, dins del cicle *So implícit*



Floating Memories (2009) Vista de l'exposició al Museum Isabella Stewart Gardner

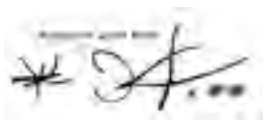
**FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
/ ESPAI 13**

Parc de Montjuïc s/n
08038 Barcelona
93 443 94 70
www.fundacionmiro-bcn.org
6 maig - 26 maig
Dm. - Ds.: 10-19 h.
Dj. 10-21.30 h.
Dg. i festius de 10-14.30 h.
Dl. no festius tancat
Entrada gratuïta

El vídeo *Vertigen de la vida* és la continuació dels treballs recents de Su-Mei Tse sobre el viatge al passat i a la memòria. La peça té el seu origen en un fragment de la pel·lícula experimental de Man Ray *Le retour à la raison* (1923). Tse es troba en el seu medi quan es tracta de crear diàlegs visuals amb el so. El suspens, els moments de silenci i la invitació a la introspecció, així com el ritme i la música, caracteritzen la seva obra.

El video *Vértigo de la vida* es la continuación de los trabajos recientes de Su-Mei Tse sobre el viaje al pasado y la memoria. La pieza tiene su origen en un fragmento de la película experimental de Man Ray, *Le retour à la raison* (1923). Tse se encuentra en su medio cuando se trata de crear diálogos visuales con el sonido. El suspenso, los momentos de silencio y la invitación a la introspección, así como el ritmo y la música, caracterizan su obra.

The video *Dizziness of Life* is the continuation of recent works by Su-Mei Tse on the journey to the past and memory. The origins of the work lie in an extract of Man Ray's experimental film *Le retour à la raison* (1923). Tse finds herself in her ideal medium when creating visual dialogues with sound. Suspense, moments of silence and the invitation to introspection, as well as rhythm and music, all characterise her work.



Comissariat per
Johanna Bruckner
/ Public Art Lab

CLEMENS WILHELM, FRANCES YOUNG, ULU BRAUN,
GIANFRANCO FOSCHINO I NIKA RADIC



I'll Be Your Mirror (2011), fotograma © Clemens Wilhelm

VESTÍBUL DEL METRO L2, PLAÇA UNIVERSITAT

Plaça Universitat

<http://primaveracultural.tmb.cat/ca/>
5 -22 maig

Projeccions constants durant
l'horari d'obertura del metro
Entrada gratuïta

***Liminal Spaces* explora les zones de transició -les zones limítrofes- entre els diferents llocs que componen l'entramat urbà i la condició de travessia que defineix l'ús de l'espai del metro. Però també recorda com la xarxa del metro és un espai social de producció d'identitats i narratives culturals, d'intervenció i d'interacció, que defineix la ciutat com un cosmos amb diferents nivells.**

Liminal Spaces explora las zonas de transición -las zonas liminales- entre los distintos lugares que componen el entramado urbano y la condición de travesía que define el uso del espacio del metro. Pero también recuerda como el metro es un espacio social de producción de identidades y narrativas culturales, de intervención e interacción, que define la ciudad como un cosmos con diferentes niveles.

Liminal Spaces explores the zones of transition -liminal zones- between the different sites that constitute the urban fabric and the condition of journey which define the use of the underground. But it also signals how the underground network is a social space where identities and cultural narratives are produced, a space of interaction and intervention which defines the city as a cosmos with different levels.

PUBLIC
ART
LAB



Un projecte de col·laboració entre Screen Projects i Public Art Lab per La Primavera Cultural de TMB.

Comissariat per

Pedro Torres i Alexandra Laudo
(Heroínas de la Cultura)

ABBAS AKHAVAN, MARIA ANGELES ANGULO, LAURA BEL, CIARA MAHON Y ELLEN WILKINSON, JUANMA CARRILLO, FITO CONESA, JUAN CRESPO, MIA DEGNER, PAUL DESTIEU, HONDARTZA FRAGA, MIRIAM GRAU, LUNA HARO, MAUD HAYA, DAN HUDSON, JAUME.TV, CARLOS JIMÉNEZ, AVI KRISPIN, MARCO MONTIEL SOTO, ANNA MORENO, LUISA MOTA, DAMIR OCKO, ANDREAS PAISHAS, MONICA PORTA, GINTAIRE RAKICKAITE, AUGUSTIN REBETEZ, LEYLA RODRIGUEZ Y CRISTIAN STRAUB, ALICJA ROGALSKA, XAVI S.H, KEREN SALTZ, PILAR TALAVERA I ALBERT TRIVIÑO.



© Alicja Rogalska

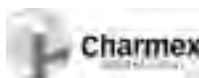
Selecció d'obres de videoart a partir d'una convocatòria internacional a la qual s'han presentat uns 250 treballs d'artistes d'arreu del món que exploren el concepte de celebració i festivitat en un sentit ampli: des del banquet com a ritual festiu en l'esfera domèstica, el ball i l'estètica de la festa, a la simbologia associada a la celebració patriòtica i religiosa, entre altres.

Selección de obras de videoarte a partir de una convocatoria internacional a la que se han presentado unos 250 trabajos de artistas de todo el mundo que exploran el concepto de celebración y festividad en un sentido amplio: desde el banquete como ritual festivo en la esfera doméstica, el baile y la estética de la fiesta, a la simbología asociada a la celebración patriótica y religiosa, entre otros.

A selection of videoart works from an open call which received about 250 works from all over the world which deal with the concept of festivity and celebration, both widely understood: from the dinner as a festive ritual in the domestic sphere, the ball and the aesthetics of the party, to the symbolism associated to patriotic and religious celebrations, among others.

THE PRIVATE SPACE

Roc Boronat 37
08005 Barcelona
93 356 96 06
www.theprivatespacebcn.com
20 maig -09 juny
Dl. - Dv. 16-19.30 h.
Entrada gratuïta





Deconstructing Ceramics, cortesia de l'artista © Enric Ruíz-Geli

MUSEU DE CERÀMICA DE
BARCELONA

Avinguda Diagonal 686

08034 Barcelona

93 280 50 24

www.museuceramica.bcn.es

11 maig -30 maig

Dm. - Dg. 10-18 h. / Dl. tancat

Entrada gratuïta

Amb motiu de l'exposició *Mons privés, mirades públiques. Ceràmiques de la col·lecció Bertrán i Musitu*, l'arquitecte Enric Ruíz-Geli va recrear el món de la ceràmica a partir de quatre movies diferents que aporten reflexions alternatives i observacions enginyoses: l' univers sidereal, un circuit de fórmula 1, la incursió en la cartografia dels esmalts i la deconstrucció d'un objecte.

Con motivo de la exposición *Mundos privados, miradas públicas. Cerámicas de la colección Bertrán y Musitu*, el arquitecto Enric Ruíz-Geli recreó el mundo de la cerámica a partir de cuatro movies diferentes que aportan reflexiones alternativas y observaciones ingeniosas: un universo sidereal, un circuito de fórmula 1, la incursión en la cartografía de los esmaltes y la deconstrucción de un objeto.

On the occasion of the exhibition *Private worlds, Public gaze. Ceramics of the Collection Bertran and Musitu*, the architect Enric Ruiz-Geli recreated the world of ceramics from four different movies that provide alternative reflections and playful and unpredictable remarks: a sidereal universe, a Formula 1 circuit, the raid on the mapping of the enamel and the deconstruction of an object.

Captura de pantalla de <http://tank.tv/>

[HTTP://TANK.TV/](http://TANK.TV/)
Espai on-line
11 maig - 22 juny

Tank.tv és l'únic espai expositiu online dedicat a les pràctiques artístiques de la imatge en moviment, amb un fons de més de mil peces. Tank.tv organitza programes d'exposicions a la seva galeria virtual funcionant doncs com un espai de projectes de comissariat experimental, i ha convidat a LOOP/The Screen from Barcelona'11 a comissariar un exposició online amb una selecció de treballs que s'exposaran durant el festival.

Tank.tv es el único espacio expositivo online dedicado a las prácticas artísticas de la imagen en movimiento, con un fondo de más de mil piezas. Tank.tv organiza un programa de exposiciones en su galería virtual, funcionando pues como un espacio de proyectos de comisariado experimental, i ha invitado a LOOP/The Screen from Barcelona'11 a comisariar un exposición online con una selección de trabajos que se expondrán durante el festival.

Tank.tv is the only online museum of contemporary artists' moving image, with a permanent collection of over a thousand pieces. As part of their coordination of a rolling programme of showcase exhibitions in their main gallery and a project space dedicated to experimental curating, tank.tv has invited LOOP/The Screen from Barcelona'11 to curate a virtual show with a selection of works exhibited during the festival.

Un projecte de col.laboració entre TANK.TV i Screen Projects

Data taken on: 30/03/11

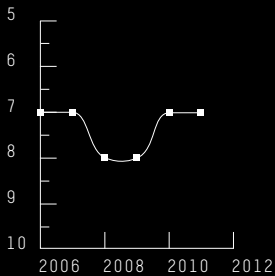
<http://www.artfacts.net/>

Rank 7

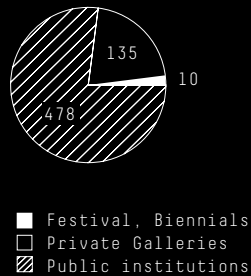
Cindy Sherman '1954, US

50,234.16 pts.

Ranking graph



Exhibitions



**ART
FACTS
.NET**

SCREENINGS, PERFORMANCES, AND TALKS

MARGUERITE DURAS. IN THE WORLD OF IMAGES

Comissariat per
Pascale Cassagnau

PEL·LÍCULES DE MARGUERITE DURAS, JULIEN CRÉPIEUX,
DORA GARCÍA I CHRISTELLE LHEUREUX



INSTITUT FRANCÈS DE BARCELONA

Moià 8
08006 Barcelona
93 567 77 77
www.ifbcn.cat
16, 17, 18 maig
20.30 h.
Entrada gratuïta

Pel·lícules en versió original
subtitulades en anglès.

Cicle de projeccions de pel·lícules de Marguerite Duras en diàleg amb peces d'artistes contemporanis per explorar les resonàncies entre tots dos: Duras comparteix la noció d'escriptura fílmica com a dispositiu i "espai calidoscòpic" amb artistes més joves, i al seu torn aquests fan de la "escriptura de la realitat" i la relacions creuades entre imatge i so el lloc fonamental del seu treball.

Ciclo de proyecciones de películas de Marguerite Duras junto con piezas de artistas contemporáneos para explorar las resonancias entre ambos: Duras comparte la noción de escritura fílmica como dispositivo y "espacio caleidoscópico" con artistas más jóvenes, y a su vez estos hacen de la "escritura de la realidad" y la relaciones cruzadas entre imagen y sonido el lugar fundamental de su trabajo.

Programme of double-bills featuring Marguerite Duras' films in dialogue with the work of contemporary artists in order to explore the resonances between them: Duras shares the notion of filmic writing as a device and as a "kaleidoscopic space" with younger artists, and in turn, these place the "writing of reality" and the crossed relations between sound and image at the centre of their work.



FAÇADE, PHIL COY



Façade (2010) fotograma cortesia de l'artista © Phil Coy

INSTITUTE FOR ADVANCED ARCHITECTURE OF CATALONIA

Pujades 102 baixos,
93 320 95 20
www.iaac.net
11 maig - 20 h.
Entrada gratuïta

Pel·lícula en VOS en castellà.
Conversa amb l'artista en anglès.



HAPPY END

[Comissariat per](#)
Karina Karaeva



Pitter-Patter (2009), fotograma cortesia de Provmyza Group © Provmyza Group

MAUMAU UNDERGROUND

Fontrudona 35,
Barcelona 08004
93 441 80 15
www.maumauunderground.com
12 maig - 22 h.
Entrada gratuïta

Pel·lícules VOS anglès



www.maumaubarcelona.com

PROJECCIÓ DE LA PEL·LÍCULA I PRESENTACIÓ A CÀRREC DE L'ARTISTA

***Façade* posa en paral·lel l'estructura i gramàtica de l'arquitectura amb les del cinema a partir d'una visió fantàstica de l'arquitectura contemporània del vidre basada en *The Glass House* de Eisenstein.**

Façade pone en paralelo la estructura y gramática de la arquitectura con las del cine a partir de una visión fantástica de la arquitectura contemporánea del vidrio basada en *The Glass House* de Eisenstein.

Façade establishes a conversation between the structure and grammar of filmmaking and architecture, from a fantastical vision of contemporary glass architecture based on *The Glass House* by Eisenstein.

Activitat organitzada en col·laboració amb FLAMIN (FilmLondon).

PROJECCIÓ DE PECES DE VICTOR ALIMPIEV, LYDMILA GORLOVA, PROVMYZA GROUP, VLADISLAV MAMYSHEV-MONROE.

Selecció d'obres de joves artistes russos en la qual es fa visible la transformació de consciència fílmica que entén el cinema com una font de noves possibilitats visuals.

Selección de obras de jóvenes artistas rusos que pone de manifiesto la transformación de una conciencia fílmica en la que el cine es percibido como una fuente de nuevas posibilidades visuales.

A selection of pieces by young Russian video artists that manifests the transformation of filmic consciousness, in which film is perceived as a source of new visual possibilities.

**BETTER LIFE,
ISAAC JULIEN**

PREMIERE

HOTEL CATALONIA RAMBLAS

Pelai, 28
08001 Barcelona
933 168 400
21 maig

Dinar col·loqui 13 h.
Projecció de la pel·lícula 15 h.
Places limitades, enviar
confirmació a:

Plazas limitadas, enviar
confirmación a:
Places are limited, advance
booking recommended:
production2@loop-barcelona.com

**PRESENTACIÓ DE LA PEL·LÍCULA I DINAR COL·LOQUI
AMB L'ARTISTA I HELGA DE ALVEAR.**

Better Life (2010), fotograma cortesia de l'artista © Isaac Julien

***Better Life* vincula el Xangai del passat i del present, simbolitzant la transició de Xina cap a la modernitat, l'aspiració i l'opulència - La anomenada 'millor vida' [Better Life]. La pel·lícula és una versió mono canal de *Ten Thousand Waves*, una instal·lació en nou pantalles que s'estrenarà a Espanya a la Galeria Helga d'Alvear. Donada l'estreta col·laboració de la mateixa en el projecte, estarà en conversa amb l'artista per presentar la pel·lícula.**

***Better Life* vincula el Shanghai del pasado y del presente, simbolizando la transición de China hacia la modernidad, la aspiración y la opulencia - La llamada 'mejor vida' [Better Life]. La película es una versión mono canal de *Ten Thousand Waves*, una instalación en nueve pantallas que se estrenará en España en la Galería Helga de Alvear. Dada la estrecha colaboración de la misma en el proyecto, estará en conversación con el artista para presentar la película.**

Better Life, links the Shanghai of the past and present, symbolising the Chinese transition towards modernity, aspiration and affluence - The so-called 'Better Life'. The film is a single screen reinterpretation of Julien's *Ten Thousand Waves*, a nine-screen installation that will be premiered in Spain at Helga de Alvear's Gallery. Given her close involvement in the project she will be in conversation with the artist to present the film.

ENTORN A HYDRA DECAPITA II

DISCUSSIÓ AMB THE OTOLITH GROUP (KODWO ESHUN, ANJALIKA SAGAR), MARCUS REDIKER (ACTIVISTA, ESCRIPTOR I CATEDRÀTIC D'HISTÒRIA DE LA UNIVERSITAT DE PITTSBURG) I ALEX FARQUHARSON (DIRECTOR DE NOTTINGHAM CONTEMPORARY).



Hydra Decapita I (2010), fotograma © The Otolith Group

MACBA / AUDITORI

Plaça del Àngels 1
08001 Barcelona
93 412 08 10
www.macba.cat
21 maig -10.30 h.
Entrada gratuïta

Aquesta conferència s'emmarca dins l'exposició *Hidrarquia* presentada al Museu Marítim de Barcelona (pag. 14)

La conferència parteix de la peça *Hydra Decapita II* (en realització) de The Otolith Group que examina l'abstracció del capitalisme financer mitjançant una constel·lació de referències històriques i contemporànies sobre el comerç d'esclaus -tant reals com fictícies - per explorar-ne les correspondències amb la revolució des de sota a l'Atlàntic Negre.

La conferencia parte de la pieza *Hydra Decapita II* (en realización) de The Otolith Group que examina la abstracción del capitalismo financiero mediante a una constelación de referencias históricas y contemporáneas sobre el comercio de esclavos - tanto reales como ficticias - para explorar las correspondencias que mantienen con la revolución desde abajo en el Atlántico Negro.

The conference takes as its starting point the forthcoming film-essay *Hydra Decapita II* by The Otolith Group, which approaches the abstraction of finance capitalism through relating it to a constellation of historical and contemporary references to the slave trade, whether grounded in reality or in fiction, and explores the correlations with the revolution from below in the Black Atlantic.



Projecte fruit de la col·laboració entre el MACBA i Screen Projects

**ALLAN SEKULA.
RETROSPECTIVA**

**L'ARTISTA PRESENTARÀ *THE FORGOTTEN SPACE* AMB
NOËL BURCH EL DIA 21 DE MAIG A LAS 20H.**


The Forgotten Space (2010), fotograma © Allan Sekula i Noël Burch

**LA VIRREINA
CENTRE DE L'IMATGE**

La Rambla 99
08002 Barcelona
93 316 10 00
www.bcn.es/
virreinacentredelaimatge
17 -21 maig, a La Virreina LAB
Entrada gratuïta

Allan Sekula és artista i teòric conegut per les seves reflexions entorn del mitjà i l'acció fotogràfics. Ja sigui en seqüències filmiques, escrits o projeccions de diapositives, el seu treball indaga com formular una imatge social. En una sessió especial, Sekula presentarà juntament amb Noël Burch *The Forgotten Space* (realitzada en col·laboració amb Burch) que descriu com “el mar és oblidat fins que ens copeja el desastre”.

Allan Sekula es artista y teórico conocido por sus reflexiones entorno al medio i la acción fotogràfics. Ya sea en secuencias filmicas, escritos o proyecciones de diapositivas, su trabajo indaga cómo formular una imagen social. En una sesión especial, Sekula presentará junto con Noël Burch *The Forgotten Space* (realizada en colaboración con Burch) que describe como “el mar es olvidado hasta que sobreviene desastre”.

Allan Sekula is an artist and theorist known for his reflexions around photographic means and action. Either through film sequences, photographs, writings or slide projections, his work seeks how to formulate a social image. In a special session, Sekula will present together with Noël Burch *The Forgotten Space* (done in collaboration with Burch) which describes how “the sea is ...forgotten until disaster... strikes”



LA ESTRELLA DE LA GRAN PANTALLA

EPSON

EL HOME CINEMA DE LA MEJOR CALIDAD

Disfruta del mejor cine en alta definición y el entretenimiento más espectacular en la gran pantalla con este proyector Home Cinema Full HD 1080p. La exclusiva tecnología Epson añade color y nitidez a las imágenes, alcanzando la mayor relación de contraste del mercado, 200.000:1. El resultado son unos tonos verdaderamente negros e imágenes más vibrantes.

Echa un vistazo al Epson EH-TW5500 y te resultará fácil ver por qué somos número uno del mundo en proyectores.

Si buscas lo mejor en Home Cinema, visita www.epson.es



EPSON[®]
EXCEED YOUR VISION

IBON ARANBERRI FINISSAGE



© Miquel González / Shooting, 2010

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

Aragó 255
08007 Barcelona
93 487 03 15
www.fundaciotapiés.org
15 maig - 17 h.
Entrada gratuïta

— — — — —
FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

IBON ARANBERRI I ALLAN SEKULA: CONVERSA

LA VIRREINA
CENTRE DE L'IMATGE
La Rambla 99
08002 Barcelona
93 316 10 00
www.bcn.es/
virreina-centre-del-imatge
20 maig - 16.30 h.
Entrada gratuïta

— — — — —
FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

VIRREINA
CENTRE
DE LA
IMATGE

SESSIÓ ESPECIAL DE CLOENDA DE L'EXPOSICIÓ

Es presentarà una selecció de propostes audiovisuals i documents d'altres autors en diàleg amb les obres de l'artista com a extensió de la proposta expositiva original. Es mostraran documents i materials relacionats amb els projectes d'Aranberri que en un inici havien de ser inclosos a l'exposició, però que durant el muntatge expositiu van ser descartats.

Se presentará una selección de propuestas audiovisuales y documentos de otros autores en diálogo con las obras del artista a modo de extensión de la propuesta expositiva original. Se mostrarán documentos y materiales relacionados con proyectos de Aranberri que en un inicio tenían que ser incluidos a la exposición, pero que durante el montaje expositivo fueron descartados.

There will be a presentation of a selection of audiovisual proposals and documents by other authors in dialogue with the work of the artist, as an extension and alternative to the original display. Also, it will be possible to see documents and materials related to Aranberri's projects that were discarded during the exhibition setting.

Conversa entre els dos artistes, amb motiu de la finalització de l'exposició *Organigrama* d'Ibon Aranberri a la Fundació Antoni Tàpies i la retrospectiva dels treballs audiovisuals d'Allan Sekula a La Virreina.

Conversación entre ambos artistas, con motivo de la finalización de la exposición *Organigrama* de Ibon Aranberri en la Fundació Antoni Tàpies y la retrospectiva de los trabajos audiovisuales de Allan Sekula en La Virreina.

Conversation between both artists, on the occasion of Ibon Aranberri's exhibition *Organigrama* at the Fundació Antoni Tàpies and Allan Sekula's films retrospective at La Virreina.

Projecte fruit de la col·laboració entre la Fundació Tàpies, La Virreina Centre de l'Imatge i LOOP/The Screen from Barcelona.

URSULA BIEMANN: VIDEO-ASSAJOS



Contained Mobility (2004), cortesia de l'artista © Ursula Biemann

**CENTRE DE CULTURA
DE DONES FRANCESCA
BONNEMAISON / AUDITORI**
Sant Pere més Baix 7
08003 Barcelona
93 268 42 18
www.bonnemaison-ccd.org
12 maig - 19 h.
Entrada gratuïta



KURDISH LOVER, CLARISSE HAHN



Kurdish Lover (2010), fotografia © Clarisse Hahn

**CENTRE DE CULTURA
DE DONES FRANCESCA
BONNEMAISON / LA CUINA**
Sant Pere més Baix 7
08003 Barcelona
93 268 42 18
www.bonnemaison-ccd.org
13 maig - 19 h.
Entrada gratuïta
L'activitat és en anglès

actual present



PROJECCIÓ INTRODUÏDA PER JOAQUÍN BARRIENDOS
(COORDINADOR D'INVESTIGACIÓ DE *CULTURAS
VISUALES GLOBALES* A LA UNIVERSITAT DE BARCELONA)

Projecció de *Europlex* i *Contained Mobility*, dos video-assajos que investiguen les tecnologies i territoris de la migració cap a Europa des de tots dos costats de la frontera. Ursula Biemann és una reconeguda artista, teòrica i comissària.

Proyección de *Europlex* y *Contained Mobility*, dos video-enayos que investigan las tecnologías y territorios de la migración hacia Europa desde ambos lados de la frontera. Ursula Biemann es una reconocida artista, teórica y comisaria.

Screening of *Europlex* and *Contained Mobility*, two video-essays which investigate the technologies and territories of migration to Europe from both sides of the border. Ursula Biemann is a well-known artist, theorist and curator.

PROJECCIÓ DE LA PEL·LÍCULA INTRODUÏDA PER
L'ARTISTA I ANNE-SOPHIE DINANT (COMISSÀRIA A LA
SOUTH LONDON GALLERY, LONDRES)

***Kurdish Lover* condueix una exploració de la comunitat Kurda a partir d'una pràctica documental característica de Hahn basada en la proximitat amb les persones i el contacte prolongat amb les situacions.**

***Kurdish Lover* conduce una exploración de la comunidad Kurda a partir de una práctica documental característica de Hahn basada en la proximidad con los personajes y el contacto prolongado con las situaciones.**

***Kurdish Lover* conducts an exploration of the Kurdish community through Hahn's characteristic documentary practice based on the proximity with persons and long contact within situations.**

**SLOW ACTION,
BEN RIVERS**

PREMIERE

*Slow Action* (2010), fotograma © Ben Rivers**CENTRE DE CULTURA
CONTEMPORÀNIA DE
BARCELONA**

Montalegre 5
08001 Barcelona
93 306 41 01
www.cccb.org/xcentric
15 maig - 20.15 h.
Entrada gratuïta

***Slow Action* és una pel·lícula de ciència-ficció –situada en algun lloc entre el documental, l'estudi etnogràfic i la ficció–, que aplica idees de la biogeografia de les illes (l'estudi de com les espècies i eco-sistemes evolucionen diferentment quan estan aïllats) sobre una visió de la Terra d'aquí a un centenar d'anys, creant així utopies hiperbòliques que es presenten com a possibles mini societats futures.**

Slow Action es una película de ciencia-ficción –situada en algún lugar entre el documental, el estudio etnográfico y la ficción–, que aplica ideas de la biogeografía de las islas (el estudio de cómo especies y eco-sistemas evolucionan diferentemente cuando aislados) sobre una visión de la Tierra dentro de un centenar de años, creando así utopías hiperbólicas que se presentan como posibles mini sociedades futuras.

Slow Action is a post-apocalyptic science fiction –somewhere between documentary, ethnographic study and fiction–, which applies the idea of island biogeography (the study of how species and eco-systems evolve differently when isolated) to a conception of the Earth in a few hundred years, thus creating hyperbolic utopias that appear as possible future mini-societies.



Sessió especial fruit de la col·laboració de
SCREEN PROJECTS, Xcèntric i LUX (Londres)

**OUTLANDISH:
ÉTRANGES CORPS
ÉTRANGERS,
PHILLIP WARNELL**

PREMIERE



Outlandish (2010), fotograma
© Philip Warnell

**ATENEU BARCELONÈS
/ SALA VERDAGUER**

Canuda 6. 08002 Barcelona
93 343 61 21

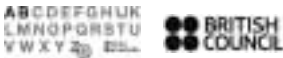
www.ateneubcn.org

14 maig - 12 h.

Entrada gratuïta

Pel·lícula en versió original
subtitulada en anglès.

Conversa amb l'artista en anglès.



**eGOLEM,
EUGENI BONET**

PREMIERE



eGolem (work in progress), fotograma
© Eugeni Bonet

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

Aragó 255

08007 Barcelona

93 487 03 15

www.fundaciotapies.org

14 maig - 20 h.

Entrada gratuïta

— — — — —
FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

PROJECCIÓ INTRODUÏDA PER L'ARTISTA I GERARD VILARD (DIRECTOR DEL MÀSTER EN ESTÈTICA I TEORIA DE L'ART CONTEMPORANI DE LA UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA)

La pel·lícula investiga els llindars entre cossos - en el sentit més ampli de la paraula - a través de passatges visuals i literaris que mostren les correlacions entre un text de Jean-Luc Nancy, la seva presència en pantalla, un transplantament d'òrgan i un pop desplaçat en el mar.

La película investiga los umbrales entre cuerpos - en el sentido más amplio de la palabra - a través de pasajes visuales y literarios que muestran las correlaciones entre un texto de Jean-Luc Nancy, su presencia en pantalla, un órgano transplantado y un pulpo desplazado en el mar.

The film investigates the thresholds between bodies - in the widest sense of the word - through visual and literary passages, each exploring the correlate between a text by Jean-Luc Nancy, his on screen presence, a surgical organ in search of a body and a displaced invertebrate at sea.

Organitzat per SCREEN PROJECTS en col·laboració amb la Universitat Autònoma de Barcelona.

PROJECCIÓ COMENTADA PER L'AUTOR

***eGolem* és un work in progress que progressa quan i com pot, basat en la novel·la de Gustav Meyrink *Der Golem* (1915). Un intent de literatura visual i palimpsèstica sobre els vestigis visuals de l'antiga Sefarad que formen una geografia imaginària.**

eGolem es un work in progress que progresa cuando y como puede, basado en la novela de Gustav Meyrink *Der Golem* (1915). Un intento de literatura visual y palimpséstica sobre los vestigios visuales de la antigua Sefarad que forman una geografia imaginaria.

eGolem is a work in progress which progresses whenever and however it can, based on Gustav Meyrink's novel *Der Golem* (1915). An attempt of palimpsestic and visual literature on the visual remnants of the ancient Sefarad which form an imaginary geography.

En el marc de Barcelona Poesia 2011 (XXVII Festival Internacional de Poesia de Barcelona) i en col·laboració amb la Fundació Antoni Tàpies

**IMAGE
-MOVEMENT**

 PROJECCIÓ DE PECES DE JOZEF ROBAKOWSKI, JAN PETER HAMMER, ELEMÉR RAGÁLYI I MARIA IORIO/ RAPHAËL CUOMO INTRODUÏDA PER KATYA-GARCIA ANTON (DIRECTORA DE IMAGE-MOVEMENT)


The Anarchist Banker (2010) fotograma cortesia del artis Jan Peter Hammer i Supportico Lopez

CINEMES MALDÀ

Pi 5

08002 Barcelona

93 301 93 50

<http://cinemamalda.net/>

www.image-movement.ch

20 maig – 12 h.

Entrada gratuïta

I-M és una plataforma de pensament i experimentació construïda a partir del precedent de la *Biennial de la Imatge en Moviment* de Ginebra. Inaugurada al 2010, es presenta una breu compilació d'aquesta fase inicial.

I-M es una plataforma de pensamiento y experimentación construida a partir del precedente de la *Biennial de la Imagen en Movimiento* de Ginebra. Inaugurada en 2010, se presenta una breve compilación de esta fase inicial.

I-M is a platform of thought and experimentation finding its roots in the *Biennial of Moving Images* of Geneva. Opened in 2010, a short compilation of this first phase will be presented.



Organitzat per Screen Projects en col·laboració amb
IMAGE-MOVEMENT

SUSCRIPCIONES

REKENA
UN «DIETIN»

| arte y parte |

revista de arte



SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO
(6 Números al precio de 5)

>> 55 €

75 €
EUROPA



SUSCRIPCIÓN POR TRES AÑOS
(18 Números al precio de 15)
+ REGALO COLECCIÓN COMPLETA

EXCERPTO DE LA COLECCIÓN COMPLETA

>> 165 €

225 €
EUROPA

270 €
AMÉRICA

TODO EL AÑO EN

● arte y parte

tres de noviembre 31-39010 santander

tel.: + 34 942 37 31 31 / fax: + 34 942 37 31 30

www.arteyparte.com \ revista@arteyparte.com



**BEGINNING GOOD.
ALL GOOD.
(BARCELONA)**

Comissariat per
Ian White

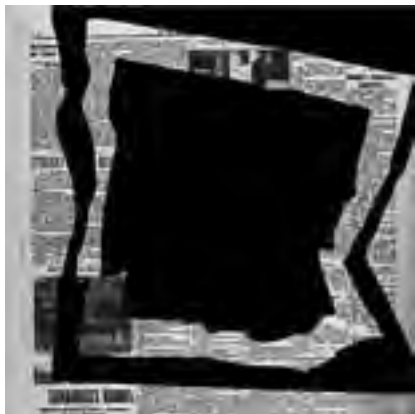
PREMIERE

ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7
08001 Barcelona
93 567 11 10
www.artssantamonica.cat
14 maig - 19 h.
Entrada gratuïta

L'activitat és en anglès

UNA LECTURE - PERFORMANCE A CÀRREC DE IAN WHITE, EVA BIRKENSTOCK, KERSTIN STAKEMEIER, NINA KÖLLER I FELIX MEYER.



Beginning Good. All Good. (Barcelona) (2011), imatge cortesia del col·lectiu.

Diàleg-performance entre Ian White i els fundadors i artistes del projecte en curs Beginning Good. All Good, iniciat al 2008, per interrogar la (im)possibilitat d'actualitzar l'òpera futurista Russa Victòria sobre el Sol (1913). Per LOOP, el projecte respon enfront d'un nou mitjà: la imatge en moviment. Amb materials originals i treballs que els actualitzen, es plantegen noves idees, temes i processos de traducció. Un acte col·lectiu que explora la intersecció entre imatge en moviment i teatre.

Diálogo-performance entre Ian White y los fundadores y artistas del proyecto en curso Beginning Good. All Good, iniciado al 2008, para interrogar la (im)posibilidad de actualizar la ópera futurista Rusa Victoria sobre el Sol (1913). Para LOOP, el proyecto responde frente a un nuevo medio: la imagen en movimiento. Con materiales originales y trabajos que los actualizan, se plantean nuevas ideas, temas y procesos de traducción. Un acto colectivo que explora la intersección entre imagen en movimiento y teatro.

Performance-dialogue between Ian White and the initiators and artists of the ongoing project Beginning Good. All Good initiated in 2008 addressing the (im)possibility of an actualisation of the Russian futurist opera Victory Over the Sun (1913). For LOOP the project testifies in front of a medium that emerged beyond it: the moving image. Original production material and actualized materials are brought into a dialogue with moving image works that further extrapolates themes, ideas and processes of translation. A collaborative act which explores the intersection between the moving image and theatre.

Un projecte de Screen Projects per Arts Santa Mònica.

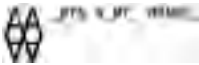


LECTURES IN LOVE COLD HEART



ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7
08001 Barcelona
93 567 11 10
www.artssantamonica.cat
14 maig - 17 h.
Entrada gratuïta



PERFORMANCE AUDIOVISUAL CONCEBUDA PER
FRITHWIN WAGNER-LIPPOK I CHRISTINA SCHMUTZ.

Video xou sobre diners, emocions, fotos de debò i una trobada fatal entre la Blancaneus i el caçador. Vint minuts de paradoxes, dissonàncies, col·lapses, actrius cridant, conills i “google wave”.

Video show sobre dinero, emociones, fotos de verdad y un encuentro fatal entre Blancanieves y el cazador. Veinte minutos de paradojas, disonancias, colapsos, actrices gritando, conejos y “google wave”.

Video show on money, feelings, true pics and a deadly date between Snow White and the hunter. Twenty minutes of paradoxes, dissonances, break downs, crying actresses, rabbits and “google wave”.

Idea inicial i direcció : Frithwin Wagner-Lippok i Christina Schmutz . Vídeo: Ignacio F. Rodó, Olmo Sobrino, Pepe Gifreu, Laia Rodríguez. Actors: Juan Urraco (?), Laia Cabrera, Catalina Esquevil i Roger Fresquet.

THE THIRD MAN, ERIK BÜNGER



The Third Man, imatge cortesia de l'artista. © Erik Bunger

ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7
08001 Barcelona
93 567 11 10
www.artssantamonica.cat
14 maig - 18 h.
Entrada gratuïta

L'activitat és en anglès

Basat en una memòria d'infància, *The Third Man* és un projecte en forma de conferència performativa i una pel·lícula: un intent de traçar les petjades d'una entitat esmunyedissa anomenada “el tercer home”.

Basado en una memoria de infancia del artista, *The Third Man* es un proyecto en forma de una conferencia performativa y una película: un intento de trazar las huellas de una entidad escurridiza llamada “el tercer hombre” .

Based on a childhood memory of the artist, *The Third Man* is a project in the form of a performance lecture and a film: an attempt to trace the footprints of an elusive entity called ‘the third man’.

Un projecte de Screen Projects per Arts Santa Mònica.





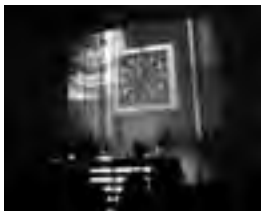
arte

ARTE LOVES VIDEO ART

ACTIONS CULTURELLES ARTE LOOP'S PARTNER

WWW.ARTE.TV/ACTIONS/CULTURELLES

UNSTABLE SOCIETY



Unstable Society (2010), imatge cortesia dels artistes

ESPACIO CULTURAL CAJA MADRID / AUDITORIO

Plaça de Catalunya 9
08002 Barcelona
93 301 44 94
www.obrasocialcajamadrid.es
14 maig - 21h.
Entrada gratuïta



THE EMPTY PLAN, ANJA KIRSCHNER I DAVID PANOS



The Empty Plan (2011), fotograma cortesia dels artistes © Anja Kirschner i David Panos

ARTS SANTA MÒNICA

La Rambla 7. 08001 Barcelona
93 567 11 10
www.artssantamonica.cat
15 maig - 17.30 h.
Entrada gratuïta

Pel·lícula en VOS en castellà.
Conversa amb els artistes en anglès.



UNA PERFORMANCE D' ADRIAN CUERVO I LAS CASICASIOTONE

Sessió de *live cinema* amb banda sonora en directe i imatges de pel·lícules governamentals i corporatives nord-americanes des dels 30s fins als 50s, que interroga la crisi actual.

Sesión de *live cinema* con banda sonora en directo e imágenes de películas gubernamentales y corporativas norteamericanas desde los 30s hasta 50s, que repiensa la crisis actual.

Live cinema session with live soundtrack and images from Northamerican films by the government and corporations from 30s to the 50s, which rethinks the current crisis.

Un projecte organitzat per Screen Projects per a Espacio Cultural Caja Madrid.

PROJECCIÓ PRESENTADA PELS ARTISTES

Pel·lícula que combina el documental, la reconstrucció històrica i el melodrama per investigar la relació entre la teoria i la pràctica en el teatre de Bertold Brecht, alhora que explora diferents formes d'actuació i la vinculació d'aquestes amb circumstàncies històriques i polítiques canviants.

Película que combina el documental, la reconstrucción histórica y el melodrama para investigar la relación entre la teoría y la práctica en el teatro de Bertold Brecht, a la vez que explora diferentes modos de actuar y su vinculación a circunstancias históricas y políticas cambiantes.

The film combines documentary, historical reconstruction and melodrama to interrogate the relationship between theory and practice in the theatre of Bertolt Brecht and to explore different modes of performance and their relation to changing historical and political circumstances.

Un projecte de Screen Projects per Arts Santa Mònica.

**ANTI-ANTIGONE
END TIME, TAI SHANI**

Comissariat per
Irene Aristizabal

PREMIERE

ANTIC TEATRE

Verdaguer i Callís 12
08003 Barcelona
93 315 23 54
www.anticteatre.com
20 maig - 21.30 h.
Entrada gratuïta

L'espectacle és en anglès



PERFORMANCE ESCRITA I DIRIGIDA PER TAI SHANI AMB
ACTORS DE MÁSTER DEL INSTITUT DEL TEATRE



Anti-Antigone End Time, imatge cortesia de l'artista © Tai Shani

Performance amb vídeo centrada en la mort d'Antígona, a partir de la qual Tai Shani proposa una adaptació fracturada de la peça en clau de ciència ficció, que comença on acaba i es situa en l'espai impossible i expandit de la seva auto-anihilació. Atrapat en una temporalitat caleidoscòpica, el personatge es desdoblega i dissol en diversos nivells de consciència, formes i identitats,

Performance con video centrada en la muerte de Antígona, a partir de la cual Tai Shani propone una adaptación fracturada de la pieza en clave de ciencia ficción, que empieza donde acaba y se sitúa en el espacio imposible y expandido de su auto-aniquilación. Atrapado en una temporalidad caleidoscópica, el personaje se desdobra y disuelve en varios niveles de conciencia, formas e identidades.

Performance with film centred on Antigone's death, from where Tai Shani presents a fractured science fiction adaptation of the play that begins where it ends and takes place in the impossible, expanded time of Antigone's self-annihilation. Caught in kaleidoscopic temporality, the character dissolves itself in different levels of consciousness, forms and identities.

Encarregat pel FRAC Nord-Pas de Calais i desenvolupat en col.laboració amb l'Institut del Teatre, Screen Project i Homession.



A Solo Event For Thinking Version 1 (2009) Amb Dulcie Lewis i Matthew McQuillan, cortesia de la artista Cally Spooner

ANTIC TEATRE

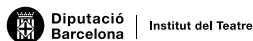
Verdaguer i Callís 12
08003 Barcelona
93 315 23 54
www.anticteatre.com
20 maig - 21.30 h.
Entrada gratuïta

La nova peça de Cally Spooner per a teatre és una absurda i cíclica micro-crisi. El monòleg solipsista d'una emocional actriu emès per un radiocasset és interromput i desmentit per ella mateixa. En contraposició, s'efectua un diàleg sobre conducta i bones maneres. La peça apunta a l'abandó del "jo" que requereix tota actuació amb actors que busquen alguna cosa a dir mentre lluiten contra les interrupcions, els canvis i les projeccions.

La nueva pieza de Cally Spooner para teatro es una absurda y cíclica micro-crisis. El monólogo solipsista de una emocional actriz emitido por un radiocasete es interrumpido y desmentido por ella misma. En contraposición, se efectúa un diálogo sobre conducta y buenas maneras. La pieza apunta al abandono del "yo" que requiere toda actuación con actores que buscan algo por decir mientras luchan contra las interrupciones, los cambios y las proyecciones.

Cally Spooner's new piece for the theatre is an absurd, looping micro-crisis. While an emotional actresses' solipsistic monologue is interrupted and interminably debunked by herself, a dialogue, on public life and good manners is taking place. The piece highlights that performing expression requires an abandonment of 'self', as the cast struggle against interruptions, shifts and projections, to find something useful to say.

Encarregat i produït per Screen Project i desenvolupat en col.laboració amb l'Institut del Teatre



**VALIE EXPORT:
CAPTURAR LA
PERFORMANCE**

**PROJECCIÓ D'UNA SEL·LECCIÓ DE PEL·LÍCULES
I REFLEXIÓ A CÀRREC DE BERTA SICHEL**



Body Tape (1970), fotograma © VALIE EXPORT

MACBA / AUDITORI

Plaça del Àngels 1
08001 Barcelona
93 412 08 10
www.macba.es

16 maig

18.30 h. Projectió 1

19.30 h. Conferència i debat

20.30 h. projectió 2

Entrada gratuïta

Presentació i reflexió entorn d'una sessió doble de pel·lícules d'accions performatives de VALIE EXPORT de la mà de Berta Sichel, especialista en performance i pràctiques audiovisuals. L'anàlisi del material filmic pretén explorar els guanys i pèrdues de la performativitat quan és enregistrada interrogant la relació entre l'acció i la seva (im)possible de *captura audiovisual*.

Presentación y reflexión entorno a una doble sesión de películas de acciones performativas de VALIE EXPORT de la mano de Berta Sichel, especialista en performance i prácticas audiovisuales. El análisis del material filmico pretende explorar las ganancias y pérdidas de la performatividad cuando es grabada interrogando la relación entre la acción y la su (im)posible *captura audiovisual*.

Presentation and reflection around a double-bill screening of VALIE EXPORT's performance films by Berta Sichel, performance and moving-image art expert. The session intends to explore the gains and losses of performance when recorded interrogating the relationship between action and its (im)possible *audiovisual capture*.

foro cultural de austria



sixpackfilm

Organitzat per Screen Projects en col·laboració amb el MACBA i Six Pack Film, amb el suport de l'ambaixada d'Àustria.

artpress.com

En vente en librairies | en kiosques | et sur

MENSUEL

n° 378

Bilingual
6.50 €



8, rue François Villon 75015 Paris
T. 01 53 68 65 65 - F. 01 53 68 65 77

**ARTPROJX &
WORKINPROGRESS
PRESENT VIDEO/
PERFORMANCE**



Roi Vaara *Artist's Dilemma* (1997)

REIAL CERCLE ARTÍSTIC

C/ Arcs, 5

08002 Barcelona

93 301 59 37

www.reialcercleartistic.com

18 maig - 19 h.



THE PRESENCE OF...



Woman of the World, fotograma
© Ane Lan

NIU ART SPACE

Almogàvers 208

08018 Barcelona

93 356 88 11

www.niubcn.com

17, 18, 19 maig - 20 h.

Entrada gratuïta



BOYLEANDSHAW, DAVID AUSTEN, DAVID BLANDY, MATT CALDERWOOD, MARIE LOSIER, MARIANELA OROZCO, NIGEL SLIGHT, TERRY SMITH, GARY STEVENS, ROI VAARA, JESSICA VOORSANGER, CARL VON WEILER I RICHARD WILSON.

Presentació de la sessió a càrrec de TERRY SMITH (Artista i comissari del programa) i DAVID GRYN (Artprojx).

El programa reuneix una selecció de projectes que mostren diferents pràctiques creatives que incorporen elements performatius o teatrals.

El programa reúne una selección de obras que retratan diversas prácticas creativas informadas por elementos performativos y teatrales.

This collection of artists portrays various creative practices informed by performative and theatrical elements.

Un projecte fruit de la col·laboració de ARTPROJX, WORKINPROGRESS i Screen Projects.

ANE LAN, FELIX FERNANDEZ & ANDRES SENRA, DAVID BLANDY, WAYNE HORSE, JOHANNES DEIMLING, ULU BRAUN & TEURI HAARLA, DANA SEDEROWSKY, ILONA - NINA LASSILA, ADINA & ARIELLE BIER, NADJA MARCIN, KAIA HUGIN, SUSAN SCHMIDT & DAVID BUOB, MIMOSA PALE, JOHNNY AMORE & THOMAS KOHLER.

Situats en el creuament entre la performance i video, presentació de treballs que coincideixen en l'experimentació sobre l'existència i el fet de posar el subjecte, l'artista, en el centre del seu discurs.

Situados en el cruce entre la performance y video, presentación de trabajos que coinciden en la experimentación sobre la existencia y el hecho de poner al sujeto, el artista, en el centro de su discurso.

Situated at the crossroads of performance and video, presentation of works which experiment on existence in terms of being putting the subject, the artist, in the centre of the discourse.

EL VÍDEO COM A MECANISME DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT DE L'ART

PROJECCIÓ DE PECES DE AZIZ CISSÉ, EUGÈNIA BALCELLS, MARÍA CAÑAS, JAUME PITARCH, MARCELO EXPÓSITO, BRUMARIA, ISABEL ROCAMORA, DAVID MAUAS I NÚRIA VILA, ENTRE ALTRES.



Komian (2010) fotograma cortesia de l'artista © Abdoul Aziz Cissé

REIAL CERCLE ARTÍSTIC / SALA DELS ATLANTS

Arcs 5
08002 Barcelona
93 301 59 37
www.reialcercleartistic.com
11, 13, 14, 15 maig
18-20 h.
Entrada gratuïta

Aquesta projecció és una activitat paral·lela del curs "EL VÍDEO COM A MECANISME DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT DE L'ART" (p.64)

Les peces seleccionades incorporen i reivindiquen la diferència, ja sigui exposant una situació o proposant discursos alternatius. La proposta aborda qüestions relatives a les llibertats i drets individuals o col·lectius i temàtiques com el medi ambient, la igualtat de gènere o l'acció política.

Las piezas seleccionadas incorporan y reivindican la diferencia, ya sea exponiendo una situación o proponiendo discursos alternativos. La propuesta aborda cuestiones relativas a las libertades y derechos individuales o colectivos y temáticas como el medio-ambiente, igualdad de género o la acción política.

The selected pieces incorporate and vindicate difference, exposing a situation or proposing alternative discourses. The proposal embraces questions regarding collective or individual rights and freedoms, and issues concerning the environment, genre equality and political action issues.



Organitzat per l'ACCA (Associació Catalana de Crítics d'Art), en col·laboració amb Screen Projects i el Reial Cercle Artístic de Barcelona.

HOMENATGE A ROBERT CAHEN



Siete Visiones Fugitivas, fotografia

HOTEL AMISTER

17 maig - 19 h,
Av. Roma 93-95
08029 Barcelona
93 363 34 68
www.videoaktbiennial.com
Entrada gratuïta



VIDEOKAKT
INTERNATIONAL VIDEOART BIENNIAL

MARCUS KREISS. SOUVENIRS FROM EARTH



Imatge cortesia de Marcus Kreiss

LOBBY DEL HOTEL LE MÉRIDIEN BARCELONA

La Rambla 111, 08002 Barcelona
93 318 62 00
www.lemeridienbarcelona.es
11 - 21 maig
24 hores
Entrada gratuïta



PROJECCIÓ I COL·LÒQUI AMB ROBERT CAHEN A CÀRREC D'ANTONI MERCADER.

Vídeoartista, cineasta, fotògraf i compositor, Robert Cahen és un dels pioners de la història del vídeoart i la vídeo-instal·lació que VIDEOAKT presenta fent un homenatge a la seva trajectòria.

Vídeoartista, cineasta, fotógrafo y compositor, Robert Cahen es uno de los pioneros de la historia del videoarte y la vídeo -instalación que VIDEOAKT presenta haciendo un homenaje a su trayectoria.

Video artist, filmmaker, photographer and composer, Robert Cahen is one of the pioneers in the history of video art and video instalation which VIDEOAKT presents in a homage to his carrier.

Vídeoartista i fundador del canal de TV Souvenirs de la Terra ("Souvernirs from Earth"), Marcus Kreiss ha treballat amb el seu conservador Alec Crichton i amb Jérôme Sans, el Conservador Cultural de la marca Le Méridien, per seleccionar un programa exclusiu de 24 hores per als hotels i resorts Le Méridien a tot el món.

Vídeo-artista y fundador del canal de TV Souvenirs de la Tierra ("Souvernirs from Earth"), Marcus Kreiss ha trabajado con su conservador Alec Crichton y con Jérôme Sans, el Conservador Cultural de la marca Le Méridien, para seleccionar un programa exclusivo de 24 horas para los hoteles y resorts Le Méridien en todo el mundo.

Video-artist and founder of the TV channel for video-art, Souvenirs from Earth, Marcus Kreiss has worked alongside his curator Alec Crichton and Le Méridien brand's Cultural Curator, Jérôme Sans to select a 24-hour programme exclusively for Le Méridien Hotels & Resorts.

Un projecte presentat per Le Méridien Barcelona

**LABORATORI
DE VÍDEOART
PROJECTE DE VÍDEO
CREACIÓ PER A
PERSONES AMB
TRASTORNS DE
SALUT MENTAL**



CAIXAFORUM BARCELONA
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia
6-8, 08038 Barcelona
93 476 86 00
<http://obrasocial.lacaixa.es>
19 maig - 18.30 h.
Entrada gratuïta



FERRAN GASSIOT, ARUME CALVO I ALBERT BATALLER,
(Vídeoartistes i coordinadors del projecte). GLÒRIA
CID (Responsable del programa de Projectes Culturals
d'Impacte Social). CRISTINA FERRETI (T treballadora Social i
coordinadora del Club Social Joia)

Aquesta sessió és el resultat del projecte de vídeo creació portat a terme per 14 persones amb trastorns de salut mental procedents de la Fundació Joia. Durant 3 mesos han treballat amb 3 vídeoartistes en torn al gènere de l'autoretrat.

Esta sesión es el resultado del proyecto de vídeo creación llevado a cabo por 14 personas con trastornos de salud mental procedentes de la Fundación Joia. Durante 3 meses han trabajado con 3 videoartistas en torno al género del autorretrato.

This session is the result of a project of video creation undertaken by 14 people with mental health disorders from the Fundació Joia. They have been working for 3 months with 3 video artists on the genre of self-portrait.





B-GUIDED BARCELONA

...

ART / DESIGN / ARCHITECTURE / FASHION
GASTRONOMY / MUSIC / TECHNOLOGY
SHOPPING / BARS / RESTAURANTS / NIGHTLIFE

...

www.b-guided.com

WORKSHOPS

EL VÍDEO COM A MECANISME DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT DE L'ART



"Estació de Portbou" imatge de *Quién mató a Walter Benjamin...*, cortesia de l'artista © David Mauas

REIAL CERCLE ARTÍSTIC / SALA DELS ATLANTS

Arcs 5
08002 Barcelona
933 015 937
www.acca.cat
www.reialcercleartific.com
www.loop-barcelona.com
9 i 12 maig
Durada: 8 h.

Consular el programa de projeccions paral.lel (p 55)



AMB BRUMARIA , ISABEL ROCAMORA, DAVID MAUAS I JUAN ANTONIO ÁLVAREZ REYES

El curs és una introducció a l'acció crítica a través del vídeo, que es revela com a mecanisme de denúncia i de transformació social, gràcies al vídeo viral i l'ús de les xarxes socials que han modificat la producció i difusió del vídeo. Les produccions de baix pressupost, que es realitzen tant en països perifèrics com en el marc de les produccions independents o alternatives en la societat occidental i de cultures emergents, representen una part significativa de l'actitud de denúncia en l'art a través del document videogràfic.

El curso es una introducción a la acción crítica a través del video, que se revela como mecanismo de denuncia y transformación social, gracias al video viral y al uso de las redes sociales que han transformado la producción y difusión del video. Las producciones de bajo presupuesto, que se realizan tanto en países periféricos como en el marco de producciones independientes o alternativas en la sociedad occidental y culturas emergentes, representan una parte significativa de la actitud de denuncia en el arte del documento videográfico.

This workshop is an introduction to the forms of critical action done in video format, which emerges as a mechanism of social claim and transformation thanks to viral video and the use of social networks that have modified the spheres of video production and diffusion. Low-cost productions that are made in peripheral countries but also in the field of independent or alternative productions in western societies or emerging cultures, represent a significant part in the denunciative attitude in audiovisual documents.

Organitzat per l'Associació Catalana de Crítics d'Art, en col·laboració amb Screen Projects i el RCA.

INSCRIPCIÓ + INFORMACIÓ / INSCRIPCIÓN + INFORMACIÓN / BOOKING + INFORMATION

Contactar amb Mercè Alsina a: mercealsina1@gmail.com

Adreçat a professionals i estudiants d'humanitats, formant-se en l'àmbit de les arts i el pensament, així com de la comunicació, la producció audiovisual i altres àmbits relacionats amb la cultura i la comunicació. El curs es de pagament. L'última ponència i el programa de projeccions és d'accés lliure. Es lliurarà certificat d'assistència.

Dirigido a profesionales o estudiantes del ámbito de la cultura, las artes o la comunicación. El curso es de pago, pero la última ponencia i las proyecciones paralelas son gratuitas. Se entregará certificado de asistencia.

Addressed to students and professional from the field of culture, art or communication. It is a paying course except for the last talk and the parallel screenings programme. A certificate will be issued.

FLAMENCO EMPÍRICO. TALLERS DE CREACIÓ PER A ARTISTES AUDIOVISUALS



Belen Maya en el Festival de Flamenco de Nîmes 2011 © Jean Louis Duzert

MERCAT DE LES FLORS (RESIDENCIES)

15-19 maig

CCCB (REPRESENTACIONS)

18,19 i 20 maig 20 h.

www.flamencociutatvella.com

www.loop-barcelona.com

**HANGAR.
ORG**



TALLERS DE CREACIÓ DESTINATS A ARTISTES
AUDIOVISUALS PER TREBALLAR AMB RECONEGUTS
ARTISTES DEL MON DEL FLAMENC

En col·laboració amb el Mercat dels Flors, es desenvoluparan tres breus tallers de creació el resultat de les quals o *work-in-progress* es presentarà en el CCCB coincidint tant amb LOOP/The Screen from Barcelona com amb la 3ª edició del Cicle Flamenco Empírico comissariada per Juan Carlos Lérída, com a part del Festival de Flamenc de Ciutat Vella. L'oportunitat està destinada a artistes que facin ús de la imatge en moviment i el so per establir un diàleg creatiu amb els ballaors participants.

En colaboración con el Mercat de les Flors, se desarrollaran tres breves talleres de creación cuyo resultado o *work-in-progress* se presentará en el CCCB coincidiendo tanto con LOOP/The Screen from Barcelona como con la 3ª edición del Cicle Flamenco Empírico comisariado por Juan Carlos Lérída, como parte del Festival de Flamenco de Ciutat Vella. La oportunidad está destinada a artistas que hagan uso de la imagen en movimiento y el sonido para establecer un diálogo creativo con los bailaores participantes.

In collaboration with the Mercat de les Flors, three short creation creative workshops will be developed. The result of it or work in progress will be shown at the CCCB coinciding with LOOP/The Screen from Barcelona and the 3rd edition of the Cicle Flamenco Empírico curated by Juan Carlos Lérída, as part of the Festival of Flamenco of Ciutat vella. This opportunity is addressed to artists which work with th moving image and sound in order to establish a creative dialog with the participant bailaores.

Organitzat per Screen Project, el Mercat de les Flors i el Festival de Flamenco de Ciutat Vella, en col·laboració amb HANGAR

INSCRIPCIÓ + INFORMACIÓ / INSCRIPCIÓN + INFORMACIÓN
/ BOOKING + INFORMATION:

LOOP:

www.loop-barcelona.com

93 215 52 60

festival2@loop-barcelona.com

Are you
collecting
vide©?

Yes we dare !

The purpose of IACCCA (International Association of Corporate Collections of Contemporary Art) is to enhance the importance of contemporary art in our corporations and society.

ABN AMRO Bank (Netherlands) - AMC (Netherlands) - Attijariwafa Bank (Morocco)
Banco Espirito Santo (Portugal) - Belgacom (Belgium) - Borusan Holding (Turkey)
BSI SA (Switzerland) - De Nederlandsche Bank (Netherlands) - Deutsche Bank AG (Germany) - DZ Bank (Germany) - Dexia (Belgium) - Erste Group (Austria) - European Investment Bank (Luxemburg) - EVN AG (Austria) - Fundació "La Caixa" (Spain)
Fondation Cartier pour l'art contemporain (France) - Fondation Neuflyze Vie (France)
ING Belgium (Belgium) - ING Group (Netherlands) - Lhoist Group (Belgium) - National Bank of Belgium (Belgium) - Nationale Suisse (Switzerland) - Norac (France) - Rabobank Nederland (Netherlands) - Rabo Real Estate Group (Netherlands) - Shiseido (Japan)
Société Générale (France) - Statoil (Norway)



International Association of Corporate Collections of Contemporary Art
c/o Groupe Lhoist - 168, rue de Rivoli - 75001 Paris - France
Tel. +33 (0)1 53 45 53 81 - contact.iaccca@gmail.com
www.iaccca.com

SCREENINGS, PERFORMANCE, TALKS AND PANELS DAY BY DAY

DIMARTS 10

19 H.
FESTIVAL OPENING
/ ARTS SANTA MÒNICA

DIMECRES 11

18 H.
EL VÍDEO COM A MECANISME
DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT
DE L'ART (1) / REIAL CERCLE
ARTÍSTIC

20 H.
FAÇADE, PHIL COY / IAAC

DIJOUS 12

19 H.
URSULA BIEMANN: VIDEO-
ASSAJOS / CENTRE DE
CULTURA DE DONES
FRANCESCA BONNEMAISON

22 H.
HAPPY END / MAUMAU
UNDREGROUND

DIVENDRES 13

18 H.
EL VÍDEO COM A MECANISME
DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT
DE L'ART (2) / REIAL CERCLE
ARTÍSTIC

19 H.
KURDISH LOVER, CLARISSE
HAHN / CENTRE DE CULTURA
DE DONES FRANCESCA
BONNEMAISON

DISSABTE 14

12 H.
OUTLANDISH: ÉTRANGES
CORPS ÉTRANGERS,
PHILLIP WARNELL / ATENEU
BARCELONÈS

ESPECIAL PERFORMANCE, TEATRE I IMATGE EN MOVIMENT

ARTS SANTA MÒNICA:

17 H.
LECTURES IN LOVE // COLD
HEART

18 H.
THE THIRD MAN, ERIK
BÜNGER

19 H.
BEGINNING GOOD. ALL GOOD
(BARCELONA)

ESPACIO CULTURAL CAJA MADRID:

22 H.
UNSTABLE SOCIETY /

18 H.
EL VÍDEO COM A MECANISME
DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT
DE L'ART (3) / REIAL CERCLE
ARTÍSTIC

20 H.
EGOLEM, EUGENI BONET
/ FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

DIUMENGE 15

17 H.
IBON ARANBERRI: FINISSAGE
/ FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

17:30 H.
THE EMPTY PLAN, ANJA
KIRSCHNER I DAVID PANOS
/ ARTS SANTA MÒNICA

18 H.
EL VÍDEO COM A MECANISME
DE DENÚNCIA EN EL CONTEXT
DE L'ART (4) / REIAL CERCLE
ARTÍSTIC

20:15 H.
SLOW ACTION, BEN RIVERS
/ CCCB

DILLUNS 16

18:30 H.
VALIE EXPORT: CAPTURAR LA
PERFORMANCE / AUDITÒRI
MACBA

20:30 H.
MARGUERITE DURAS. IN THE
WORLD OF IMAGES (1)
/ INSTITUT FRANCÈS

DIMARTS 17

19 H.
HOMENATGE A ROBERT CAHEN
/ HOTEL AMISTER

20:30 H.
MARGUERITE DURAS. IN THE
WORLD OF IMAGES (2)
/ INSTITUT FRANCÈS

INICI RETROSPECTIVA ALLAN
SEKULA (DIVERSOS DIES I
HORES) / LA VIRREINA CENTRE
DE LA IMATGE

DIMECRES 18

19 H.

ESPECIAL HIDRARQUIA:
TROBADA AMB URIEL ORLOW.
MUSEU MARÍTIM

19 H.

ARTPROJX &
WORKINPROGRESS PRESENT
VIDEO / PERFORMANCE / **REIAL
CERCLE ARTÍSTIC**

20 H.

PRESENTACIÓ TALLER DE
CREACIÓ FLAMENCO EMPÍRICO
/ **CCCB**

20:30 H.

MARGUERITE DURAS. IN THE
WORLD OF IMAGES (3)
/ **INSTITUT FRANCÈS**

DIJOURS 19

10 H.

PANEL : VIDEO DIFFUSION ON
INTERNET: PROS & CONS /
HOTEL CATALONIA RAMBLAS

18:30 H.

LABORATORI DE VIDEOART PER
PERSONES AMB TRANSTORNS
MENTALS / **CAIXAFORUM
BARCELONA**

20 H.

TXALO TOLOZA-FERNÁNDEZ:
LOS GRANDES TIENEN
PROBLEMAS DE PIEL
/ **FUNDACIÓ FRANCISCO GODIA**

DIVENDRES 20

12 H.

IMAGE-MOUVEMENT
(PRESENTACIÓ + PROJECCIÓ)
/ **CINEMES MALDÀ**

12 H.

PANEL: CURATING URBAN
SCREENS: APPROACHING
THE CITY AS CINEMA

16:30 H.

IBON ARANBERRI I ALLAN
SEKULA: CONVERSA / **LA
VIRREINA CENTRE DE LA
IMATGE**

15:30 H.

PANEL: ALEXANDRE MÉLO:
ELLIPSE FOUNDATION / **HOTEL
CATALONIA RAMBLAS**

18 H.

SPEAKER'S CORNER DE
FESTIVALS / **HOTEL CATALONIA
RAMBLAS**

18:30 H.

PANEL: COMPILACIÓN,
BOX SETS, ANTOLOGIES,
COL·LECCIONS. / **HOTEL
CATALONIA RAMBLAS**

20 H.

PRESENTACIÓ TALLER DE
CREACIÓ FLAMENCO EMPÍRICO
/ **CCCB**

21:30 H.

**SESSIÓ DOBLE VIDEO-
PERFORMANCE**
(*UNTITLED*), CALLY SPOONER
+ *ANTI-ANTIGONE END TIME*,
TAI SHANI / **ANTIC TEATRE**

DISSABTE 21

10:30 H.

ENTORN A *HYDRA DECAPITA II*
DE THE OTOLITH GROUP
/ **AUDITORI MACBA**

12 H.

PANEL : LES FISSURES
EXISTENTS PER A LA
PROFESSIONALITZACIÓ DELS
ARTISTES EMERGENTS / **HOTEL
CATALONIA RAMBLAS**

13 H.

BETTER LIFE, ISAAC JULIEN
EN CONVERSA AMB HELGA DE
ALVEAR / **HOTEL CATALONIA
RAMBLAS**

18 H.


PANEL: MARK WALLINGER
AND ADRIAN SEARLE: IN
CONVERSATION / **HOTEL
CATALONIA RAMBLAS**

19 H.

PANEL: 24-25.FR / **HOTEL
CATALONIA RAMBLAS**

20 H.

ESTRENA DE *THE FORGOTTEN
SPACE* DE ALLAN SEKULA AMB
L'ARTISTA I NOËL BURCH
/ **LA VIRREINA LAB**



"En ningún lugar como en una cocina
de restaurante es tan real aquello de que
la inspiración te tiene que llegar trabajando."

**POR LOS HÉROES
DE CADA DÍA,
TODOS LOS DÍAS.**

www.lavanguardia.es

LA VANGUARDIA

Siente con opinión. Siente de Vanguardia

PANELS

L'IDIOMA DE LES CONFERÈNCIES SERÀ L'ANGLÈS. TOTES TINDRAN LLOC A L'HOTEL CATALONIA RAMBLAS I ES PODRAN SEGUIR EN DIRECTE A WWW.BARCELONAWORKBOX.COM

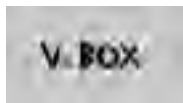
EL IDIOMA DE LAS CONFERENCIAS SERÁ EL INGLÉS. TODAS SE REALIZARAN EN EL HOTEL CATALONIA RAMBLAS Y SE PODRAN SEGUIR EN DIRECTO EN WWW.BARCELONAWORKBOX.COM

THE LANGUAGE OF THE PANELS WILL BE ENGLISH. ALL PANELS WILL TAKE PLACE AT THE HOTEL CATALONIA RAMBLAS AND WILL BE BROADCASTED LIVE THROUGH WWW.BARCELONAWORKBOX.COM

VIDEO DIFFUSION ON INTERNET: PROS & CONS



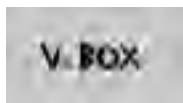
19 maig - 10 h.



MARK WALLINGER AND ADRIAN SEARLE: IN CONVERSATION



21 maig - 18 h.



STUART COMER (Comissari d'audiovisuals a la TATE Modern, Londres), BART RUTTEN (comissari del Stedelijk Museum)

Taula rodona sobre les noves eines i estratègies de difusió de la imatge en moviment, centrada en com aquestes afecten l'activitat de les institucions i plataformes, però també com aquestes plataformes generen els seus propis recursos en reacció i resposta.

Mesa redonda sobre las nuevas herramientas y estrategias de difusión de la imagen en movimiento, centrada en como estas afectan la actividad de las instituciones y plataformas, pero también como estas plataformas generan sus propios recursos en reacción y respuesta.

A round table about new tools and strategies of diffusion of the moving image, focusing on how these affect the activity of institutions and platforms, but also how platforms generate their own resources in response to them.

MARK WALLINGER (Artista) and ADRIAN SEARLE (Crític d'art a The Guardian)

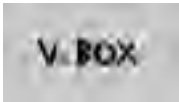
Conversa entre Adrian Searle, crític d'art en el diari britànic *The Guardian*, i Mark Wallinger, artista guanyador del Turner Prize 2007.

Conversación entre Adrian Searle, crítico de arte en el periódico británico *The Guardian*, y Mark Wallinger, artista ganador del Turner Prize 2007.

A conversation between Adrian Searle, *The Guardian's* art critic, and Mark Wallinger, Turner Prize 2007 winner.

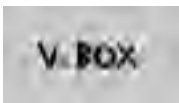


20 maig - 15.30 h.



LES FISSURES
EXISTENTS PER
A LA PROFESSIONA-
LITZACIÓ DELS
ARTISTES
EMERGENTS

21 maig 12-13.30 h.



Presentació de la Fundació Ellipse, oficialment establerta al 2004 amb l'objectiu de recolzar als artistes contemporanis a través de diverses iniciatives que inclouen adquisicions, producció de peces d'art, exposicions, publicacions, projectes especials i programes educatius.

Presentación de la Fundación Ellipse, oficialmente establecida en 2004 con el objetivo de apoyar a los artistas contemporáneos a través de varias iniciativas que incluyen adquisiciones, producción de piezas de arte, exposiciones, publicaciones, proyectos especiales y programas educativos.

Presentation of the Ellipse Foundation, officially established in 2004 with the purpose of supporting contemporary artists through various initiatives, including acquisitions, the production of art works, exhibitions, publications, special projects and educational programmes.

ALBERTO LARBURU (KKKB), ANA RAMIREZ (TPSBy), JOANA HERRERA (Can Felipa), PEP DARDANYÀ (Can Xalant), ORIOL FONTDEVILA (Sala d'Art Jove), MARIONA MONCUNILL I RUBEN VERDÚ (Oficina36).

Moderat per DANIEL GASOL (Director d'Oficina36)

Reflexió sobre els canals existents en el món de l'art, en concret a Barcelona, per a potenciar, facilitar o ajudar a professionalitzar els artistes, que utilitzen el vídeo i la imatge en moviment com a mitjà o eina de producció. El col·loqui fa dialogar opinions des de diversos punts de vista, personals, professionals i institucionals.

Reflexión sobre los canales existentes en el mundo del arte, en concreto en Barcelona, para potenciar, facilitar o ayudar a profesionalizar a los artistas, que utilizan el vídeo y la imagen en movimiento como medio o herramienta de producción. El encuentro hace dialogar opiniones personales, profesionales e institucionales.

Exploration of the different channels in the art world -more specifically in Barcelona- which exist to empower or facilitate the professionalization of artists which make use of the moving image as medium or as a production tool. The encounter puts into dialogue a wide spectrum of viewpoints: personal, professional or institutional.

Organitzat per Oficina 36

CURATING URBAN SCREENS: APPROACHING THE CITY AS CINEMA



20 maig - 12 h.

PUBLIC
ART
LAB

V-BOX

●● BRITISH
●● COUNCIL

24-25.FR



21 maig - 19 h.

V-BOX

SUSA POP (Directora Media Façades Festival Europe 10 i Management Director del Public Art Lab), JOHANNA BRUCKNER (Artista i investigadora cultural), JOHN AIKEN (Professor a la Slade School of Fine Art de Londres, director de EARN European Artistic Research Network), DAVID CUNNINGHAM (Professor a la University of Westminster de Londres, Director del Institute for Modern and Contemporary Culture).

Moderat per NEUS MIRÓ (Comissària i Professora de MECAD)

Aquesta conferència explora el potencial cinemàtic de les pantalles públiques en una cultura de saturació mediàtica, i interroga l'impacte i possibilitats obertes per les noves tecnologies en l'art de les imatges en moviment.

Esta conferencia explora el potencial cinemático de las pantallas públicas en una cultura de saturación mediática, e interroga el impacto y las posibilidades abiertas por los nuevos medios en el arte de las imágenes en movimiento.

This panel considers the cinematic potential of public screens in a media saturated culture, and comments on the impact of new media technologies on moving-images art.

En col·laboració amb el MECAD.

PASCALÉ CASSAGNAU (CNAU - Centre National des Arts Plastiques, Paris), ANTONIE BERGMEIER (MAC/VAL), FRANÇOIS MICHAUX (Musée d'art moderne ville de Paris), ALAIN CAROU (Bibliothèque Nationale de France).

Moderat per ÉLODIE TAMAYO (La Fémis)

24-25 és un col·lectiu i grup de treball integrat per representants de les institucions públiques a França que gestionen arxius audiovisuals i pels representants de les associacions que treballen per la preservació i distribució de cinema experimental i la creació d'imatges en moviment.

24-25 es un colectivo y grupo de trabajo integrado por representantes de las instituciones públicas en Francia que gestionan archivos audiovisuales y por los representantes de las asociaciones que trabajan por la preservación y distribución de cine experimental y la creación de imágenes en movimiento.

24-25 is a collective and work group integrated by representatives of public institutions in France that manage audiovisual archives and by representatives of association that work towards the preservation and distribution of experimental cinema and moving-image creation.

En col·laboració amb el MECAD.

La revista que analiza las prácticas artísticas en el contexto internacional
y que traza un puente con Latinoamérica. Una plataforma para la teoría y el debate.



Publicación trimestral.
Bilingüe español / english.
Distribución internacional.
Editora / Directora: Alicia Murria

ARTECONTEXTO

¡Visita nuestro
portal cultural!

www.artetexto.com

MEDIA LOUNGE

Durant els dies de LOOP Fair 19, 20 i 21 de maig, LOOP/The Screen from Barcelona compta amb un espai més al festival, el MediaLounge, situat a la planta -1 de l'Hotel Catalonia Ramblas. Un espai físic que es converteix en un punt de trobada per a tots els professionals i amants de l'art de la imatge en moviment.

Al MediaLounge es donaran cita diferents col·lectius a través de conferències, projeccions, i nous formats de presentació i d'interacció. A més, s'instalarà un "Pigeonhole" - literalment un colomar, una bústia- per tal que els agents presents (plataformes de distribució, festivals convidats, universitats) disposin d'una casella per propiciar cites i intercanvi de material amb els visitants interessats.

L'entrada i l'assistència a tots els esdeveniments és gratuïta.

Durante los días de LOOP Fair 19, 20 y 21 de mayo, LOOP/ The Screen from Barcelona cuenta con un espacio más en el festival, el **MediaLounge**, situado en la planta -1 del Hotel Catalonia Ramblas. Un espacio físico que se convierte en un punto de encuentro e intercambio para todos los profesionales y los amantes del arte de la imagen en movimiento.

En el MediaLounge se darán cita diferentes colectivos a través de conferencias, proyecciones, y nuevos formatos de presentación y de interacción. Además, se instalará un "**Pigeonhole**" - literalmente un palomar, un buzón- en el que los agentes presentes (plataformas de distribución, festivales invitados, universidades) dispondrán de una casilla para propiciar citas e intercambio de materiales con los visitantes interesados.

La entrada y asistencia a todos los eventos es gratuita.

During LOOP Fair days (19,20 and 21st of May), LOOP/The Screen from Barcelona opens a new festival space, the **MediaLounge**, situated at the -1 level of the Hotel Catalonia Ramblas. A site of encounter and exchange for professionals and the moving image lovers.

In the MediaLounge the different collectives will meet through panels, screenings, and new presentation and interaction formats. Moreover, a **Pigeonhole** will be installed as to allow the present agents (distributing platforms, invited festivals, Universities) to have dates and exchange materials with any interested visitor.

Free access to all events

1. SPEAKER'S CORNER DE FESTIVALS
2. PLATAFORMES DE DISTRIBUCIÓ
3. PROGRAMA D'UNIVERSITATS
4. PROJECCIONS
5. miniSCREEN

HOTEL CATALONIA RAMBLAS

Pelai 28 / Tallers 62

08001 Barcelona

93 567 77 77

www.hoteles-catalonia.com

19-21 maig. 10-20 h.

SPEAKER'S CORNER DE FESTIVALS

Buscant incrementar el dinamisme, el format de participació dels festivals convidats és el **Pecha-Kucha: una presentació concisa i breu en format vídeo, foto o performance, de 6.40 minuts de durada. En aquest temps, cada festival incidirà de manera concreta en una qüestió, tema o estratègia que els concerni per generar així un fòrum de debat i intercanvis d'experiències comunes. Un lloc de trobada per compartir, crear aliances i difondre el treball de festivals nacionals i internacionals, però també un espai on reflexionar, discutir i aprofundir en les estructures, necessitats i mecanismes propis del festival.**

Buscando incrementar el dinamismo, el formato de participación de los festivales invitados es el **Pecha-Kucha**: una presentación concisa y breve en formato vídeo, foto o performance, de 6.40 minutos de duración. En ese tiempo, cada festival incidirá de manera concreta en una cuestión, tema o estrategia que les atañe para generar así un foro de debate e intercambios de experiencias comunes. Un lugar de encuentro para compartir, crear alianzas y difundir el trabajo de festivales nacionales e internacionales, pero también un espacio dónde reflexionar, discutir y ahondar en las estructuras, necesidades y mecanismos propios del festival.

In order to create a dynamic framework, the format of participation of the invited festivals is the **Pecha-Kucha**: a succinct and concise presentation based on video, pictures or performance, lasting 6.40 minutes. During this time, each festival will explore summarily a question, issue or strategy they are concerned by, thus creating a forum to debate and exchange common experiences. A meeting place to share, make new alliances and make diffusion of the work of national and international festivals, but also a site to reflect and discuss on the structures, devices and needs of the festivals.

HOTEL CATALONIA RAMBLAS

Pelai, 28
08001 Barcelona
933 168 400
20 maig 18 h.

LLISTAT DE FESTIVALS PARTICIPANTS

L'Alternativa. Festival de Cinema Independent de Barcelona (Barcelona)

<http://alternativa.cccb.org>

BANG Festival. Festival de Videoarte de Barcelona (Barcelona)

www.bang-festival.com

Courtisane Festival. Film, Video en Mediakunst (Ghent)

<http://www.courtisane.be>

Ingràvid. Festival ed Cultura Contemporànea del Empordà (Figueres)

<http://www.festivalingravid.com>

Instants Vidéos (Marseille)

<http://www.instantsvideo.com>

Festival des Cinémas Différents (Paris)

<http://www.cjcinema.org>

Media Façades Festival (Europa)

<http://www.mediafacades.eu>

Óptica Festival. The Visual Way of Life (Gijón)

<http://www.opticafestival.com>

RIAM08. Les Rencontres Internationales des Arts Multimédias (Marseille)

<http://riam.info>

Festival VAD. Festival Internacional de Vídeo i Arts Digitals (Girona)

<http://www.vadfestival.net/>

Videoformes. Art vidéo et Cultures Numériques (Clermont-Ferrand)

<http://www.videoformes-fest.com>

Videonale (Bonn)

<http://www.videonale.org>

Videoholica. International Video Art Festival (Varna)

<http://www.videoholica.org>

PLATAFORMES DE DISTRIBUCIÓ

TAULA RODONA I PROJECCIÓ

COMPILACIÓ,
BOX SETS,
ANTOLOGIES,
COL·LECCIONS,
DISCUSSIÓ SOBRE
ELS DIFERENTS
FORMATS DE
DISTRIBUCIÓ

HOTEL CATALONIA RAMBLAS

Pelai, 28
08001 Barcelona
933 168 400
20 maig
18.30 h. [Debat](#)
19.30 h. [Projecció](#)

ABINA MANNING, MIKE SPERLINGER, GLORIA VILCHES,
LORI ZIPPAY.

Moderat per HAMACA.

Diverses plataformes de distribució de vídeo presentaran, projectaran i posaran en comú el seu coneixement i experiència sobre els diversos formats de distribució de la imatge en moviment. Recolzant-se en projectes realitzats com a exemple, els participants discutiran la funció de cada format però també qüestions de visibilitat, preservació o els criteris de compilació i el seu impacte.

Varias plataformas de distribución de video presentarán, proyectarán y pondrán en común su conocimiento y experiencia acerca de los diversos formatos de distribución de la imagen en movimiento. Apoyándose en proyectos realizados como ejemplo, los participantes discutirán la función de cada formato pero también cuestiones de visibilidad, preservación o los criterios de compilación y su impacto.

Various video distributing platforms will present, screen and put in common the experience and expertise on the different distribution formats concerning the moving image. Based on projects as examples, the participants will discuss the function of each format but also questions of visibility, preservation or the compiling criteria followed and their impact.

Projeccions / Proyecciones / Screenings

1. Materials seleccionats de *Radical Closure*, un box set commissariat por Akram Zaatari. 2. Materials de producció d'una compilació en procés de Harrison&Wood. 3. Materials seleccionats de *Del Extasis al Arrebat*, antologia de cinema experimental espanyol comisariada per Andrés Hispano i Antoni Pinen

1. Materiales seleccionados de *Radical Closure*, un box set comisariado per Akram Zaatari. 2. Materiales de producción de una compilación en proceso de Harrison&Wood. 3. Materiales seleccionados de *Del Extasis al Arrebat*, antología de cine experimental español comisariada por Andrés Hispano y Antoni Pinent.

1. Selected Materials from *Radical Closure*, a box set curated by Akram Zaatari. 2. Production materials from an upcoming compilation of Works by Harrison&Wood. 3. Selected materials from *Del Extasis al Arrebat*, Spanish Experimental film anthology, curated by Andrés Hispano and Antoni Pinent.

DISTRIBUIDORES PRESENTS

Electronic Arts Intermix (Lori Zippay)
www.eai.org

Film Form (Anna Linder)
www.filmform.com

Hamaca (Eli Lloveras)
www.hamacaonline.net

IMAI – Inter Media Art Institute (Darija Simunovic)
www.imaionline.de

Six Pack Film (Brigitta Burger – Utzer)
www.sixpackfilm.com

Le Collectif Jeune Cinema (Laurence Rebouillon)
www.cjcinema.org

LUX (Mike Sperlinger)
www.lux.org.uk

Re: Voir and The Film Gallery (Maris Sochor)
www.re-voir.com

Video Data Bank (Abina Manning)
www.vdb.org

PROGRAMA UNIVERSITATS

LOOP/The Screen from Barcelona estableix una sèrie de col·laboracions i convenis amb universitats de diferents països implicades en l'ensenyament i la difusió del videoart, alhora que proposa un programa de practiques per els alumnes centrat en la producció, investigació i documentació al voltant del vídeo. A mes de ser un espai de presentació dels mes destacats projectes universitaris, LOOP/The Screen from Barcelona és també un espai d'ensenyament: professors i estudiants traslladaran les aules de treball al festival.

Com a novetats aquest any al MediaLounge hi haurà una Marató de Vídeos dels estudiants seleccionats pels seus professors i un espai de Vídeos a la Carta.

LOOP/The Screen from Barcelona establece una serie de colaboraciones y convenios con universidades de distintos países involucradas en la enseñanza y difusión del videoarte, a la vez que propone un programa de prácticas para alumnos centrado en la producción, investigación y documentación en torno al vídeo. Además de ser un espacio de presentación de los proyectos universitarios más destacados, LOOP/The Screen se ofrece como un espacio de enseñanza: profesores y estudiantes trasladarán las aulas de trabajo al recinto del festival.

Como novedades este año habrá en el espacio MediaLounge, una Maratón de Vídeos de los estudiantes seleccionados por sus profesores y un espacio de Vídeos a la Carta.

LOOP/The Screen from Barcelona establishes a series of collaborations and agreements with universities from different countries involved in the education and diffusion of video art, but also coordinates a program of internships for students centred on the production, research and documentation around the moving-image. LOOP/The Screen from Barcelona is not only a space of presentation of the most outstanding projects of universities but also aims to be a space of education: teachers and students will move their classrooms to the festival.

As a novelty this year, a Video Marathon of student works selected by their teachers and a espace of Videos on Demand will take place in the MediaLounge.

UNIVERSITATS QUE HAN COL-LABORAT ESTRETAMENT AMB LOOP/THE SCREEN FROM BARCELONA AQUESTA EDICIÓ:

ISTITUTO EUROPEO DI DESIGN

IED BARCELONA
Torrent De L'Olla, 208
08012 Barcelona
+34 93 2385889
info@bcn.ied.es
www.ied.es



La col·laboració de IED Barcelona amb les empreses és l'argument central de tota la metodologia didàctica i formativa, ja que ofereix als estudiants l'oportunitat d'experimentar la seva capacitat enfrontant-se amb una realitat concreta. Els alumnes de 2º d'Advertising de l'IED Barcelona han realitzat una campanya de comunicació que ha estat escollida per promocionar la nova edició de LOOP/The Screen from Barcelona 2011.

La colaboración de IED Barcelona con las empresas es el argumento central de toda la metodología didáctica y formativa, ya que ofrece a los estudiantes la oportunidad de experimentar su capacidad enfrentándose con una realidad concreta. Los alumnos de 2º de Advertising del IED Barcelona han realizado una campaña de comunicación que ha sido escogida para promocionar la nueva edición de LOOP/The Screen from Barcelona 2011.

The collaboration with businesses and companies is the central premise of the didactic methodology at IED Barcelona, aimed at offering to the students the opportunity to face the concise reality. The students of 2nd year Advertising at IED have developed a communication campaign which has resulted elected to promote the new edition of LOOP/The Screen from Barcelona 2011.





MECAD

ESCOLA SUPERIOR DE
DISSENY ESDI

Passeig de Gràcia 114 pral.
08008 Barcelona
93 416 00 00
<http://www.mecad.org>

El Màster Oficial en Comissariat d'Art en Nous Mitjans de l'Escola Superior de Disseny ESDi ofereix una Titulació Oficial per a la formació específica dels agents involucrats en el comissariat d'exposicions, la teoria de l'art, la crítica o la gestió cultural. En el marc del programa lectiu del curs 2011, el Màster co-produïx amb LOOP/The Screen from Barcelona un seminari entorn les reflexions i debat de les pràctiques que envolten la disciplina del videoart.

El Máster Oficial en Comisariado de Arte en Nuevos Medios de la Escuela Superior de Diseño ESDi ofrece una Titulación Oficial para la formación específica de los agentes involucrados en el comisariado de exposiciones, la teoría del arte, la crítica o la gestión cultural. En el marco del programa lectivo del curso 2011, el Máster co-produce con LOOP/The Screen from Barcelona un seminario en torno a reflexiones y debate de las prácticas que rodean la disciplina del videoarte.

The official MA in Curating of New Media Arts at Escuela Superior de Diseño ESDi offers an official degree in the disciplines of exhibitions curating, art theory, art critic and cultural management. During the 2011 teaching course, the MA co-produced with LOOP/The Screen from Barcelona a seminar around the debate and discussion concerning the practices of the moving image.



UNIVERSITATS PARTICIPANTS

9zeros - Centro de Estudios de Técnica de Animación de Cataluña (ESPANYA)
www.9zeros.com

Alfred University, School of Art and Design (EUA) www.art.alfred.edu

CIAC - Research Center in Arts and Communication, FCHS, Universidade do Algarve, Faro (PORTUGAL)
www.ualg.pt

Département Cinéma et Audiovisuel, UFR Arts et Média, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle (FRANÇA)

Diseño multimedia de la Facultad de Humanidades, Arte y Diseño, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá (COLOMBIA)
www.utadeo.edu.co

Ecole nationale supérieure des métiers de l'image et du son (La Fémis), París (FRANÇA)
www.lafemis.fr

Escola municipal d'Art i Disseny Massana, Barcelona (ESPANYA) www.escolamassana.es

Escuela de Cine de Barcelona (ESPANYA)
www.ecib.tv

Facultat de Belles Arts, Universitat de Barcelona (ESPANYA)
www.ub.edu/bellesarts

Facultad de Bellas Artes de Altea (ESPANYA)
<http://bbaa.umh.es>

Facultad de Bellas Artes de Málaga (ESPANYA)
www.bbaa.uma.es

Faculty of Art & Design, Monash University, Victoria (AUSTRÀLIA)
www.artdes.monash.edu.au

HUMAK University of Applied Sciences, Turku (FINLÀNDIA) www.humak.fi

Instituto de Diseño, Arte y Tecnología, Barcelona (ESPANYA) www.idatbcn.com

Istituto Europeo di Design, Área Visual Communication, Barcelona (ESPANYA)
www.iedbarcelona.es

Le Fresnoy- Studio national des arts contemporains, Tourcoing (FRANÇA)
www.lefresnoy.net

Màster en Arts Digitals, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (ESPANYA)
www.idec.upf.edu/master-en-artes-digitales

Máster en Diseño y Gestión de la Producción Audiovisual, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (ESPANYA)
<http://creaciodigital.upf.edu>

Máster en Diseño y Gestión de la Producción Audiovisual de la Universitat Autònoma de Barcelona (ESPANYA)
www.produccionaudiovisual.net

Máster de Nuevos Medios del IVAM, Valencia (ESPANYA) www.ivam.es

Mecad Centro de Medios, Arte y Diseño, Barcelona (ESPANYA)
www.mecad.org

Nuova Accademia di Belle Arti, Milano (ITÀLIA) www.naba.it

School of Art and Media, Faculty of Arts, University of Plymouth (ANGLATERRA)
www.plymouth.ac.uk/schools/artmedia

School of Media Arts, College of Fine Arts, University of New South Wales, Sydney (AUSTRÀLIA) www.cofa.unsw.edu.au

Taller de Video de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria-Gasteiz (ESPANYA)

Università di Ferrara (ITÀLIA) <http://unife.it>

Universidad Europea de Madrid (ESPANYA)
www.uem.es

Universitat Autònoma de Barcelona, Máster en teoría y práctica de documental creativo (ESPANYA)
www.documentalcreativo.edu.es

Universitat Internacional de Catalunya, Gestió de les Arts Visuals, Barcelona (ESPANYA)
www.uic.es

Universitat Politècnica de València (ESPANYA)
www.upv.es

Willem de Kooning Academy, Rotterdam University, Rotterdam (PAÏSOS BAIXOS)
www.wdka.nl

PROJECCIONS

HOMEMADE #4



Leap of Faith, fotograma © Shahaar Markus

20 maig 16.30 h.
90 mins



AV-ARKKI TOUR 2011: PULLED OUT OF A HAT



21 maig 11 h.
53 mins



[Comissariat i presentat per:](#)

Liliana Orbach en col.laboració amb Optica Project

Homemade #4 reflecteix, en certa manera, part de l'essència de la societat israeliana, caracteritzada per una eclèctica i polifacètica aglomeració de pensaments i expressions. Allò trivial i allò profund, la metafòra i la realitat, allò penós i el sublim, conviuen en un terreny comú.

Homemade #4 refleja, de cierta manera, parte de la esencia de la sociedad israelí, caracterizada por una ecléctica y polifacética aglomeración de pensamientos y expresiones. Lo trivial y lo profundo, lo metafórico y lo real, lo penoso y lo sublime, conviven en un terreno común.

Homemade #4 reflects on, in a certain way, part of the essence of the Israeli society, characterized by an eclectic and versatile agglomeration of thoughts and expressions. What is trivial and what is deep, metaphoric and real, sad and sublime, inhabit a common territory.

[Comissariat i presentat per:](#)

Vesa Puhakka, Distribution Manager de AV-arkki (the Distribution Centre for Finish Media Art)

Els treballs seleccionats per a la compilació Tour 2011 se centren en qüestions de la imatge i la mirada. Peces que entrellacen els primers experiments amb la imatge en moviment i l'art de la il·lusió, que faran que els espectadors caiguin en la trampa de les aparences, començant a dubtar de la seva pròpia percepció i la realitat que els envolta.

Los trabajos seleccionados para la compilación Tour 2011 se centran en cuestiones de la imagen y la mirada. Piezas que entrelazan los primeros experimentos con la imagen en movimiento y el arte de la ilusión, que harán que los espectadores caigan en la trampa de las apariencias, empezando a dudar de su propia percepción y la realidad que les rodea.

Works selected for the Tour 2011 compilation all concentrate around the questions of image and seeing. The pieces intertwine the early experiments with the moving-image and the art of illusion, which will trick spectators in appearances, beginning to doubt their own eyes and the surrounding reality.

PREMI ARTE LAGUNA

20 maig - 11 h.



PROJECCIÓ I PRESENTACIÓ EN PRESENCIA DELS
ARTISTES CLAUDIO RIVETTI & DEVIS VENTURELLI

Una selecció dels video premiats por Arte Laguna 2011, un concurs internacional d'art organitzat per l'associació cultural MoCA (Modern Contemporary Art) i Arte Laguna studio.

Una selección de video premiados por Arte Laguna 2011, un concurso internacional de arte organizado por la asociación cultural MoCA (Modern Contemporary Art) y Arte Laguna studio.

A selection of Arte Laguna awards winner 2011, an international art competition organized by the italian cultural association MoCA (Modern Contemporary Art) and Arte Laguna Studio.

**ARTICKET
BCN**

**BE
PART
OF ART**

**7 MUSEUMS, 1 TICKET, 22 €
www.articketbcn.org**

Ticket offices:

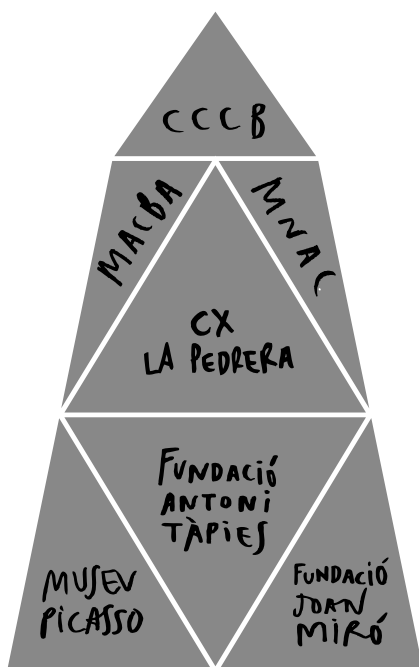
Ticket offices at museums

Telentrada de CatalunyaCaixa

902 10 12 12 / www.telentrada.com

Turisme de Barcelona

Pl. de Catalunya / Pl. de Sant Jaume / Estació de
Sants / www.barcelonaturisme.com



miniSCREEN

miniSCREEN és una proposta cultural, lúdica i didàctica que té com objectius familiaritzar la videocreació amb nens i nenes (i les seves famílies) mitjançant propostes que generin experiències d'observació, de descobriment i creatives. miniSCREEN vol estimular el desenvolupament de la imaginació i la creativitat a través de visionats, tallers, xerrades, etc que tindran lloc durant la celebració de la fira.

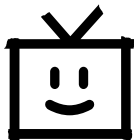
El propòsit de miniSCREEN és a ajudar al nen a fruit d'un descobriment d'allò que el rodeja prou intens i estimulant. Ampliant-li la mirada i satisfent la seva necessitat de seguir fent troballes constantment.

miniSCREEN es una propuesta cultural, lúdica y didáctica que tiene como objetivo familiarizar la videocreación con niños y niñas (y sus familias) mediante propuestas que generen experiencias creativas de observación, de descubrimiento. miniSCREEN quiere estimular el desarrollo de la imaginación y la creatividad a través de visionados, talleres, charlas, etc. que tendrán lugar durante la celebración de la feria.

El propósito de miniSCREEN es ayudar al niño a que su progresivo descubrimiento de todo lo que le rodea sea intenso y estimulante. Ampliando su mirada y satisfaciendo su necesidad de hacer descubrimientos constantes.

miniScreen is a cultural, recreational and didactic proposal which aims to approach video art to children (and their families) through creative projects that generate experiences of observation and discovery. miniScreen wants to stimulate imagination and creativity through screenings, workshops, lectures, etc which will be held during the fair.

The purpose of miniScreen is to accompany the kids in their embracing of a reality always intense and challenging, by broadening their perspective and satisfying their need for constant discoveries.



MINISCREEN



9 ZEROS

Girona 54, local
08009 Barcelona
932 462 615
www.9zeros.com

9zeros, l'Escola d'Animació de Catalunya es dedica des de fa 10 anys a formar als futurs professionals de l'animació. Un grup de 4 alumnes del segon any del Curs Integral de Tècniques d'Animació de 9zeros estan duent a terme un projecte d'animació amb la tècnica de *stop motion* amb *cut-out*. Els alumnes mostraran, en el marc del MiniScreen, el llarg procés de creació d'un pel·lícula de dibuixos animats, fent una demostració en viu de com s'anima un pla.

9zeros, la Escuela de Animación de Cataluña se dedica desde hace 10 años a formar a los futuros profesionales de la animación. Un grupo de 4 alumnos del segundo año del Curso Integral de Técnicas de Animación de 9zeros están llevando a cabo un proyecto de animación con la técnica de *stop motion con cut-out*. Los alumnos mostrarán, en el marco del MiniScreen, el largo proceso de creación de una película de dibujos animados, haciendo una demostración en vivo de cómo se anima un plano.

9zeros, the Catalan School of Animation has been working for 10 years to train future professionals in the animation field. A group of 4 second-year students from the *Curso Integral de Técnicas de Animación de 9zeros* are accomplishing an animation project using stop motion and *cut-out techniques*. Within the framework of MiniScreen, the students will foreground the long process behind the creation of animated films through a live demonstration of how a shot is animated.

GALLERIES

LOOP/Screen from Barcelona és una ocasió per activar la xarxa artística de la ciutat, i amb aquesta voluntat, 16 galeries faran una programació especial en els seus espais que inclou imatge en moviment. El dijous 12 de maig realitzaran una inauguració conjunta o esdeveniment especial obrint les seves portes fins a més tard.

LOOP/Screen from Barcelona es una ocasión para activar la red artística de la ciudad, y con esta voluntad, 16 galerías harán una programación especial en sus espacios que incluye imagen en movimiento. El jueves 12 de mayo realizarán una inauguración conjunta o evento especial abriendo sus puertas hasta tarde.

LOOP/Screen from Barcelona is an occasion to activate the artistic network of the city, and with this spirit, 16 galleries of the city will make a special moving-image program in their spaces. Thursday the 12th of May a collective opening or special event will be held.

PEP AGUT

Pep Agut



ÀNGELS BARCELONA

Pintor Fortuny 27
934 125 400
www.angelsbarcelona.com

Inauguració 12 maig

12 maig - 30 jul.
Dm. - Ds. 12-14 h. / 17-20 h.

SEASON'S FAVOURITES

Efrén Álvarez, Peter Downsbrough,
Harun Farocki, Esther Ferrer,
Alexandra Navratil, Jaime Pitarch,
Vacca, Richard T. Walker.



ÀNGELS BARCELONA - ESPAI 2

C. del Àngels 16
934 125 400
www.angelsbarcelona.com

12 -21 maig
Dm. - Ds. 17-20 h.
19, 21 maig 11-20.30 h.

CMYK COLOR SYSTEM / Mesurar l'Aire

Ignasi Aballí

PREMIERE



GALERIA ESTRANY-DE LA MOTA

Passatge Mercader 18
93 215 70 51
www.estranydelamota.com

Esdeveniment especial 12 maig

12 maig - 21 maig
Dm. - Dv. 10.30-13.30 h.
/ 16.30-20.30 h.

SPACING#2

Amparo Sard

PREMIERE



GALERIA FERRAN CANO

Plaça Duc de Medinaceli
93 301 15 48
www.galeriaferrancano.com

Inauguració 12 maig

12 maig - 21 maig
Dm. - Ds. 11.30-14 h. / 17-20 h.

Viatge

Alex de Fluvià



GALERIA FIDEL BALAGUER

Consell de Cent 315 entl. 2^a
93 487 41 99
www.galeriafidelbalaguer.com

Inauguració 12 maig

12 maig - 21 maig
Dm. - Ds. 11-13.30 h.
/ 16.30-20.30 h.

Burkhard Schittny / Shenny Madrigal (Moa)

Burkhard Schittny, Shenny Madrigal
(Moa)

PREMIERE



GALERIA HARTMANN

Sta. Teresa N^o 8 bjs
93 415 95 56
www.galeriahartmann.com

Esdeveniment especial 12 maig

14 abr. - 23 maig
Dm. - Dv. 10-14 h. / 16.30-20 h.

Parfounir? / Cords / ∞ / Vaaleanpunainen karaoke / "31/12"

Blanca Regina / Laura Celada
/ Eli Bóveda & Àlex Castro
/ Luca Pagliari / Joaquim Ruiz Millet

PREMIERE



GALERIA H2O

Verdi 152
93 415 18 01
www.h2o.es

Inauguració 12 maig, 20 h.

12 maig - 28 maig
Dm. - Dv. 16-20 h. / Ds. 11-13 h.

WELLCOME TO THE DOLLHOUSE / Dokra

Crajes



MiTO

Roselló 193
93 217 90 12
www.mitobcn.com
01.04 - 21 maig
Dm. - Dv. 10-12 h. / 17-20.30 h.
Ds. 10-14 h.

UNFOLDING. ON THE BORDER OF TWO WORLDS

Andrea Bátorfi



N2 Galería

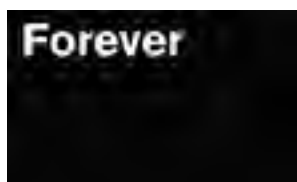
Enrique Granados 61
93 452 05 92
www.n2galeria.com

Inauguració 12 maig

12 maig -10 juny
Dm. - Ds. 11-14 h. / 17-20.30 h.

FOREVER / Forever

Dora García



PROJECTES SD

Passatge Mercader 8 Baixos 1
93 488 13 60
www.projectesd.com
12 abr. - 11 juny
Dm. - Ds. 11-19 h.

Antropofàgia Casual

Jordi Mitja



GALERÍA RAIÑA LUPA

Consell de Cent 278
93 272 67 17
www.rainalupa.com

Inauguració 12 maig

12 maig -11 juny
Dm. - Ds. 11-14 h. / 17-20.30 h.

“Centre d’Art Contemporani- MI YO YO”

Rosa Brugat



GALERÍA RENÉ METRAS

Consell de Cent 331
93 487 58 74
www.artbarcelona.es

Inauguració 12 maig

12 maig -17 maig
Dm. - Dv. 10.30-14 h. / 16.30-20 h.
Ds. 11-14.30 h.
Dilluns: cita previa

THE INTIMACY OF VIOLENCE -Body of War

Isabel Rocamora



GALERIA SENDA

Consell de Cent 337
93 487 67 59
www.galeriasenda.com

Inauguració 12 maig

12 maig -04 juny
Dm. - Dv. 10.30-14 h. / 16-20 h.
Ds. 11-14 h. / 17-20.30 h.

Ride with Obama (Obama Series)

Martin Sastre



SENDA - ESPAI 2NOU2

93 487 67 59
www.galeriasenda.com

12 -21 maig
Dm. - Dv. 17-20 h.
Ds. 17-20.30 h.

NINGÚ VOL SER PART D'UNA FICCIÓ I MENYS ENCARA SI AQUESTA FICCIÓ ES REAL / DaisyWorld (Món de margarides)

Andrea Nacach



TATIANA KOUROCHKINA

GALERIA D'ART
Passatge Domingo 11
93 272 51 30
www.tkgaleriadart.com

Esdeveniment especial 12 maig

29 abr. - 02 juny
Dm. - Dv. 11-14 h. / 16-20 h.
Ds. 11-14 h.

Vortex

Eduard Resbier



GALERIA TRAMA


Petritxol 5
933174877
www.galeriatrama.com

Inauguració 12 maig

12 maig - 21 maig
Dl. 16-20 h.
Dm. - Ds. 10.30-14 h. / 16-20 h.

bonart revista

Revista mensual d'art, cultura visual i patrimoni, amb l'actualitat escrita per experts en el sector

Subscripció **paper**: 50€ - Subscripció **digital**: 25€  www.bonart.cat/revistadigital.php

bonart on-line

Diari on-line amb l'actualitat del món de les arts a l'instant

<http://bonartactualitat.wordpress.com/>  twitter.com/bonartcultural  www.facebook.com/revista.bonart

bonart cultural

Consultora i gestora cultural, especialitzada en crear estratègies, exposicions i gràfica contemporània

www.bonart.cat/gesticultural.php

www.bonart.cat

C/ Narcís Blanch 22, 2n, 1a - CP 17003 Girona - Tel. 972 42 62 95 - Fax 972 41 78 05 - bonart@bonart.cat

CITY SCREEN (OFF)

Cent espais de Barcelona (bars, restaurants, botigues, perruqueries, llibreries, hotels, centres d'art, biblioteques públiques, centres cívics...) s'han associat amb el Festival LOOP en el seu programa OFF/City Screen per generar una gran exposició a peu de carrer que transforma la ciutat en un dispositiu multi-pantalla gegant. Per a aquesta edició del festival hem creat rutes en alguns barris de la ciutat recolzant-nos en el dens teixit associatiu ja existent, que volem reforçar organitzant inauguracions conjuntes i reunions prèvies entre els espais i els artistes.

Cien espacios de Barcelona (bares, restaurantes, tiendas, peluquerías, librerías, hoteles, centros de arte, bibliotecas públicas, centros cívicos...) se han asociado con el Festival LOOP en su programa OFF/City Screen para generar una gran exposición a pie de calle que transforma la ciudad en un gigantesco dispositivo multi-pantalla. Para esta edición del festival hemos creado rutas en algunos barrios de la ciudad apoyándonos en el denso tejido asociativo ya existente, que queremos reforzar organizando inauguraciones conjuntas y reuniones previas entre los espacios y los artistas.

Hundreds of spaces from Barcelona (bars, restaurants, shops, hairdressers, bookshops, hotels, art centres, public libraries, civic centers...) have joined the festival LOOP/S creen from Barcelona in the OFF/City Screen section, to generate a great exhibition on a street level in order to transform the city in a gigantic multi-screen device. For this upcoming edition, we have created routes in some of the neighborhoods relying on the existing network of alliances embedded in the dense urban fabric, which we want to reinforce by means of organising collective openings and previous meetings between the spaces and the artists.

RAVAL

RUTA 1

ROOM SERVICE

Àngels, 16
93 302 10 16
Dm. - Ds. 11-14 h. /16-20 h.
KEVIN PAWEL MATWEEW, *No Title*

EL TRILLO

Àngels, 3
93 443 93 17

CAFÉ SILENUS

Àngels, 8
93 302 26 80
Dl. - Ds. 10-01 h.

LA CABAÑA DE LOS ÁNGELES

Àngels, 10 - Pintor Fortuny, 34
93 317 64 95
Dl. - Ds. 13-00 h.

FORTUNY

Pintor Fortuny, 31
93 317 98 92
Dm. - Ds. 08-01.30 h.
Dl., Dm., Dg. 08-17 h.

ALELUYA BARRIO SANTO

Pintor Fortuny, 30
93 181 36 35
Dl. - Dv. 12-14 h/16-21 h.
Ds. 12-21 h.
Sr. WOOLMAN, *Antidios*

BARCELONA-REYKJAVIK

Doctor Dou, 12
93 302 09 21
Dl. - Ds. 10-21 h.

R.A.S. GALLERY BARCELONA

Doctor Dou, 10
93 412 71 99
www.rasbcn.com
Dm. - Ds. 12-20 h.

SANTA RITA

Doctor Dou, 11
93 269 08 00
Dl. - Ds. 11-14 h./16.30-20.30 h.

CARMELITAS

Doctor Dou, 1 / Carme, 42
93 412 46 84
12-1 h.
MICHAEL SNOW (CANADÀ),
Sheep Loop

IL·LACIONS

Notariat, 3
93 318 42 23
www.illacions.cat
Dm. - Ds. 11-14 h./18-20 h.

MANOS TIJERAS PELUQUERÍA

Notariat, 7
93 317 61 93
Dm. - Dv. 10-20.30 h.
Ds. 9-13 h.

LA CENTRAL DEL RAVAL

Elisabets, 6
902 884 990
www.lacentral.com
Dl. - Dv. 9.30-21 h.
Ds. 10-21 h.

QUIOSC D'ESCALA

Bonsuccés, 13

www.festivallilliput.es
24/24 h.
ANNETTE MERRILD,
Awakening I & II

RUTA 2

LAILO VINTAGE BARCELONA

Riera Baixa, 20
93 441 37 49
FB Lailo Vintage
Dl. - Ds. 11-14 h./17-20h.

SEXY WINE

Joaquín Costa, 8
93 329 49 38
<http://sexywinebcn.wordpress.com>
Dl. - Ds. 16-22 h.
EDGAR AGUADO, *Febrer al sol*
RAFAEL GARRIDO, *Confessions*

ALMAZEN

Guifré, 9
93 442 62 15
www.almazen.net
Dv. - Dg. 19-23.30 h.

ETHALL

Joaquín Costa, 30
606 802 323
<http://ethall-bcn.blogspot.com>
Dj. - Ds. 17.30-21.30 h. i amb cita prèvia
JUANDE JARRILLO

DJUNO KEBAB

Joaquín Costa, 30
93 442 80 97
10-01 h.

ROSA DE FOC

Joaquín Costa, 34
93 318 8 834
Dl. - Ds. 16-21h.

JEAN-GABRIEL PÉRIOT
(França)

ARCOBALENO GELATERIA ARTIGIANALE

Ferlandina, 35
JORDI SELMA, *Res a dir*

LA CENTRAL DEL MACBA

Plaça dels Àngels, 1
93 412 59 08
www.lacentral.com
Dl. - Dv. 10-20 h.
Ds. 10-20.30 h.
Dg. de 10-15 h.

L'ALMIRALL

Joaquín Costa, 33
93 318 99 17
18-02 h.

BAR INVISIBLE

Plaça Emili Vedrell, 1
93 442 01 00
Dm. - Dg. 18-2h

GALERÍA SIESTA

Ferlandina, 18
www.siestaweb.com
93 317 80 41
YUNJI PARK (Corea), *To The Moon*

LA MANO LOCA PELUQUERÍA

Ferlandina, 41
93 442 89 69
YUNJI PARK (Corea), *Chinatown*

HEY HO SKATE SHOP

Ferlandina, 22
www.heyhoskateshop.com
93 342 46 24

D&D LOWRIDER

Ferlandina, 20
www.dydlowrider.com.es
Dl. - Ds. 11-21h

FUEL GRAPHICS

Ferlandina, 45
93 166 30 85
www.fuelgraphics.com
Dl. - Dv. 10-14 h./15-19 h.

TALLER OBERT CENTRE DE CREACIÓ ARTÍSTICA

Ferlandina, 49
647 748 573

ANTIDOTO 28 GALLERY SHOP STUDIO

Ferlandina, 28
93 302 52 71
http://antidoto28.com
MINIATUREFILMS
O'VIDEO

TINTA INVISIBLE EDICIONS

Lleó, 6
93 301 29 42
www.gravat.com

INUSUAL PROJECT

Paloma, 5
93 412 55 53
Dl. - Dj. 16-22 h.
Dv. 16-03h
Ds. 21-03h

LLETRAFERIT

Joaquín Costa, 43
93 301 19 61
Dl. - Dj. 19-01 h.
Dv. - Ds. 19-01h.
Dg. 19-01 h.
MIQUEL GARCÍA, *47 días*

RULO PELUQUERÍA

Joaquín Costa, 52
93 185 62 15
Dl. - Dv. 10.30-21 h.
Ds. 10.30-19 h.

ODDLAND

Joaquín Costa, 52
93 301 41 61
19-02 h.
Dv. - Ds. 20-03 h.

BETTY FORD'S

Joaquín Costa, 56
93 304 13 68
19-02 h.

MANCHESTER

Valldonzella, 40
627 733 081

EL ARCO DE LA VIRGEN - DESPACHO CULTURAL

Verge, 10
www.elarcodelavirgen.es
93 18142 21
Dm. - Dj. 17-00 h.
Dv. 17-03 h.
Ds. 20-03 h.
Dg. 18-00 h.

MOJITO ROCK

Valldonzella, 30
648 801 770
20-02 h.

LAIE-CCC

Montalegre, 5
93 481 38 86
Dl. - Dg. 10.30-20.30 h.

RUTA 3

SALA 11 - ASOCIACIÓN EUROPEA DE ARTES CINEMATOGRAFICAS

Roig, 11
93 186 41 79
www.sala11.org
Dm. - Ds. 10-19 h.

LA FARGUA

Rambla del Raval, 15
12-01h.

HOTEL BARCELÓ RAVAL

Rambla del Raval, 17-21
93 320 14 90
www.barcelo.com
21.30h-08 h.
Projecció a la façana

AMBAR

Sant Pau, 77 (Rambla del Raval)
628 087 401
www.ambar-raval.com
21-02 h.

MISCELÁNEA

Guardia, 10
93 317 93 98
Dc., Dj., Dg. 17-23 h.
Dv., Ds. 17-0.30 h.
www.miscelanea.info

BAR RAVAL 32

Rambla del Raval, 32
FB Raval 32
17-03 h.
JOSÉ MARÍA PEÑA, *Confluir*

MAHARAJA

Rambla del Raval, 14
93 442 57 77 / 645 866 723 /
670 725 214

www.maharajarestaurante.com
14-01 h.

BAR LA ROUGE

Rambla del Raval, 10
FB La Rouge Raval BCN
ORIOL FONT, *La memoria del mensajero*.
Debat amb Patricia Heras sobre les condicions carceràries

OBSESSIONS DEL RAVAL

Riereta, 15
93 329 30 79
www.obsessionsdelraval.com
Dm. - Dj. 19.30-0.30 h.
Dv. - Ds. 19.30-2 h.

ESE EFE BAR

Carretes, 48
93 442 82 32
FB facebook.com/BareSeFe
15-03 h.

EL GAT DEL RAVAL VIDEOCLUB

Aurora, 22
93 511 25 48
Dj. - Dm. 15.30-22.30h
CE QUIMERA, *Oh-Kaña*

DEVIL'S KITCHEN

Lleialtat, 4
931 662 378
www.devilskitchen.es
Dl. - Dj. 13.30-16 h./19.30-23 h.
Dv. 13.30-16 h./19.30-01.30 h.
Ds. 13.30-01.30 h.
Dg. 13.30-23 h.

FREEDONIA ASOCIACIÓN CULTURAL

Lleialtat, 6
686 925 332
www.freedonia.eu
11-18 maig 18-21 h.

19-21 maig 16-21 h.
Recepció: Col·lectiu LOS HIJOS, *Evacuación*
Galeria: XGUIX, *Guix-0* y *Sin Contenido II*
Lavabo de dones: MIT BORRÁS, *Delicious*

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Lleialtat 6
686 925 332
11-18 maig 18-21 h.
19-21 maig 16-21 h.
Laboratori: ION DE SOSA, *Ulcer*
Estudi: DAVID GUTIÉRREZ, *175*

AMATO SOLE FURNITURE & DESIGN

Lleialtat, 6 Local int. 2
619 098 100 / 686 120 201
www.amatosole.com
11-18 maig 18-21 h.
19-21 maig 16-21 h.
www.amatosole.com
Botiga: LLUÍS ESCARTÍN, *Mohave Cruising*
Taller: LUÍS LÓPEZ CARRASCO, *Slow Motion Bombs*

BAR LEMPIKA

Carretes, 18
93 443 38 53
FB Lempika
LAS BAILARINAS PARABÓLICAS

EL COLMADO

Cera, 35
93 441 9912
www.el-colmado.org
Dc. 20.30-01 h.
Dj. 21-01h
Dv. - Ds. 21-02 h.

PODAME PELUQUERÍA

Cera, 12 Local B
93 454 45 37
www.podamebcn.com
Dl. 16-20 h.
Dm. - Ds. 11-20 h

Sr. WOOLMAN, *Generum*

EL LOKAL ASOCIACIÓN CULTURAL

Cera, 1 bis
93 329 06 43
Dl. - Dv. 10-14/17-21h.
Ds. 17-21h. JEAN-GABRIEL
PÉRIOT (França)

BARRAVAL

Hospital, 104 (Rambla del Raval)
93 329 82 77
21-02 h.

LA VERÒNICA

Rambla del Raval, 2-4
93 329 33 03
Dj. - Ds. 21-02 h.
Dg. - Dc. 21-01 h.
VIRGINIE MANUEL, *Demolició*

MANGA ROSA

Rambla del Raval, 6
626 307 632
16-19 h.

POBLE SEC

ruta 4

LOUNGE CLUB MAUMAU

Fontrodona, 35
93 441 80 15
19 maig Selecció de
43ESCALONES FILMS

EL CLIMAMOLA

Salvà, 45

93 329 18 77
www.elclimamola.com
AMBRA PITTONI (Itàlia)

HOMESSESSION

Poeta Cabanyes, 68, baixos
93 329 55 83
Dc. - Dv. 19-21 h.
Ds. - Dg. 14-19 h.

BARRAMÓN

Blai, 28-30
93 442 30 80
21-01 h.

BIBLIOTECA DE POBLE SEC FRANCESC BOIX

Blai, 34
93 443 01 05
Dl. - Dv. 16-21h.
Dm., Dj. 10-14 h./16-21 h.
Dc. 10-21 h.
Ds. 10-14 h.

LA PURÉE_ESPAI EXTERIOR

Margarit, 40 Local 2
<http://lapureeouterspace.blogspot.com>
630 533 331
Dm. - Ds. 17-20 h.
AINGERU RINCÓN, STEVEN
FORSTER, RODRIGO VAN
ZELLER, XAVI CERA, JOAN
ESCOFET, DANILILLO, PILI
PARRA, EDUARDO ALONSO

ASOCIACIÓN ARTE Y CONCIENCIA. PLATAFORMA MULTIDISCIPLINAR ARTÍSTICA

Margarit, 48
<http://ayc-lamargarita.blogspot.com>
93 186 22 95
Dj. - Ds. 18-22 h.
GIAN MARÍA CAVINI, LAURA
CELADA, VIVIANA CORVALÁN,
MIQUEL GARCÍA, COSTANZA
JARPA, VALENTINA ESCUTI/

MARIA SAAVEDRA, JUAN
PIEDRAHITA, DANIEL SUAREZ,
CARLOS VILLAR i ISADORA
WILSON

CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

Plaça del Sortidor
93 443 43 11
Dl. - Ds. 08-22 h.

KUTOMO

Lleida, 45
<http://kutomo.es>

SANT PERE

ruta 5

CENTRE DE CULTURA DE DONES FRANCESCA BONNEMAISON

Sant Pere més Baix, 7
932 684 218 / 933 190 834
Dl. - Ds. 09-21 h.

ANTIC TEATRE

Verdaguer i Callís, 12
93 315 23 54
10-23 h.

21 maig 21 h.
LAS BAILARINAS
PARABÓLICAS

BAR PASAJES

Sant Pere més Alt, 31
93 310 55 35
17-00 h.

PRÒLEG LLIBRERIA DE LES DONES

Sant Pere més Alt, 46
93 319 24 25
Dl. 17-20 h.
Dm - Ds. 11-14 h./17-20 h.
www.llibreriaproleg.com
CHRISTELLE FAUCOULANCHE
(França)

ESPACIO DE PROYECTO SANT PERE

Arenes de Sant Pere, 6
93 301 43 01 / 652 186 054
www.espaciodeproyectos
santpere.eu
17-20 h. i amb cita prèvia
Sala principal: TONI CRABB
1) *My mother's garden*
2) *My father's garden*
A dalt: WOLFGANG AICHNER,
MARÍA JOSÉ ARCEO, VANYA
BALOGH, DAVID BROCK,
CEDRIC CHRISTIE, DANIEL
DEVLIN, SILKE EBERSPACHER,
STEPHEN HALL, ISABEL HASSE,
MAX HATTLER, SUSIE HONDL,
LEE MALDEN, MERCEDES
MANGRANE, LUCIJA STOJEVIC,
DARK THEATRE, RAFA
MARCOS, GERARD ORTIN,
HEDLEY ROBERTS/SIAN-KATE
MOONEY, *Conjoin.me*, PAUL
SAKOILSKY, CLAUS WEHLISCH,
CAI YUAN

CICLIC VIDEO

Rec Comtal, 5-7
93 501 33 83
http://ciclic.org
16-23 h.

ESPAI LLIBRERIA ICARIA

Arc de Sant Critòfol, 11-23
93 269 13 75
www.icariallibreria.com
Dl. 17-20 h.
Dm. - Dv. 11-14 h./17-20 h.
Ds. 11-14 h.
JEAN-GABRIEL PÉRIOT
(França)

BAR DEL CONVENT

Plaça de l'Acadèmia s/n
93 256 50 17
Dl. - Ds. 09-21 h.

RAI ART

Carders, 7
http://rai.pangea.org/raiar
Dm. - Dg. 17-00 h.

QUIOSC D'ESCALA

Corders, 10
www.festivallilliput.es
24/24h

GRÀCIA

ruta 6

TAIFA LLIBRERIA

Verdi, 12
93 217 66 21
www.taifallibres.com
Dm. - Dg. 11-20 h.

BAMBÚ LOUNGE BAR

Vallfogona, 23
93 368 68 83
21-02 h.

GALERÍA LINA VALERO

Vallfogona, 29
www.linavalero.com
Dm. - Dv. 18-21h.
www.linavalero.com
JHON AGUASACO (Colòmbia),
Liberaciones.
JESÚS OLMO (Espanya), *0361*.
LISI PRADA (Espanya), *Invitatio*
et susurro confidentialis.

DECISIÓN CON IMPULSO ARTE

Torrijos, 37
93 415 41 97
Dl. - Ds. 10-14 h./16.30-21 h.

BAR CHÂTELET

Torrijos, 53
93 284 95 90
18-02.30 h.

BAR SHHH NO SE LO DIGAS A NADIE

Torrijos, 53
93 566 28 93
FB Noselodigasanadie
Dl. - Dc. 18-01 h.
Dj. 18-02 h.
Dv.-Ds. 18-03 h.


EAT MEAT - RAW GALLERY

Alzina, 20
93 284 2894
Dj, Dv. 18-21 h.
Ds. 11-14 h./17-20 h.
FRITZ GNAD (Alemanya),
ID:MORA (Txèquia), KINKI
TEXAS (Alemanya), CORNELIUS
COFFIN (Espanya), MIA
MAKELA (Finlàndia).

ALTRES BARRIS

GALERÍA ALEGRÍA

Consell de Cent, 159 (interior
del patió)
622 226 133
www.galeriaalegria.es
Dm. - Dv. 17-21 h.
Ds. 11-14 h. /17-21 h.
SINÉAD SPELMAN



Solamente
podrás
reproducir
de una
manera sus
maravillosos
colores:

En tu
dispositivo
USB.

Fine Arts LED TV con USB grabador

Disfruta de sus brillantes colores, con este nuevo televisor ultra-slim. Un fantástico TV LED de Grundig con USB grabador integrado, que te permitirá disfrutar de tus programas favoritos sin tener que mantenerlos en el recuerdo, sino simplemente en tu disco duro externo. Descubre muchas más razones para elegir este TV en www.grundig.com

FOR A GOOD
REASON
GRUNDIG

LORENA RUIZ DE VILLA

Provença, 290,
entresol A
93 467 54 99
AVISH KHEBREHZADEH (Iran),
Theater III

COSMO BAR

Enric Granados, 3
93 453 7007
Dl. - Dj. 10-22 h.
Dv. - Ds. 12-01 h.
Dg. 12 - 22 h.
JAUME OSMAN GRANDA

CARLITOS Y PATRICIA

Portaferrissa, 25, 1-1
93 185 37 40
www.carlitosypatricia.com
Dl. - Dv. 10-14 h./16-20 h.

QUIOSC D'ESCALA

Ferran, 19
www.festivalliliput.es
24/24 h.

GRACIA ARTS PROJECTS

Sant Honorat, 11
93 302 85 36
12-30 maig NATALIA
BROWNLIE (dansa) & RODRIGO
CARVALHO (art digital), Fidelity
14 maig 20 h. BORIS CHIMP 504
13-15 maig ANDREA RISTORI &
CHRISTOPHER BALE, blend()

SETBA-ZONA D'ART

Plaça Reial 10, 1r 2a
93 481 36 96
Dm. - Dj. 10-14 h./16.30-19.30 h.
Dv., Dg. 10-14 h.
Ds. 16.30-19.30 h.
ASUNCIÓN + GUASCH,
ELISENDA TRILLA, CARLOS
VILLAR

LA PAN ART GALLERY

Marina, 68
www.pantocratorgallery.com
11-23 maig 11-14 h./16-20 h.
Col·lectiu LIU DAO (China)
LI WEI (China)
Comissària LAURA CLEMENTE

LA PLATAFORMA

Pujades, 99
93 485 65 19
Dm. - Dv. 10-14 h./16-20 h.
www.laplataformabcn.com
MILOS TOMIC

CENTRE PENITENCIARI DE DONES DE BARCELONA WAD-RAS

Doctor Josep Trueta, 76-98
ORIOL FONT, *La memoria del mensajero*

CENTRE PENITENCIARI BRIANS

Ctra. de Martorell a Capellades,
km, 23
08635 Sant Esteve Sesrovires
ORIOL FONT, *La memoria del mensajero*

EXPOSICIONS VIRTUALS EN LÍNIA

OB-ART

www.ob-art.com
Exposició **Muñecos, peles y otros monigotes**
MIQUEL ARNAL (Espanya),
Caperucita roja
MARTA AZPAREN (Espanya),
Automatismos
FRAN BLANES (Argentina),
Deshilachado
ESPACIO CUÁNTICO

(Argentina), *Efialtes*
EVARISTO BENÍTEZ (Espanya),
Muñequitos
GARBI KW (Espanya), Voila
ÑATMANDÚ OTIS (Mèxic/EUA),
Streaptease
BRUNO PELÁEZ (Mèxic),
Catrina's Afternoon
DAMIÁN PISSARRA (Argentina),
El voto en España
FÁTIMA TOCORNAL (Espanya),
Soliloquio

STUFF IN A BLANK

www.stuffinablank.com
Exposició **Split Screen**
commissariada per PEDRO
TORRES
MARIANE ABAKERLI, VIENNE
CHAN, YOUKI HIRAKAWA,
JANKO KATIC & KRISTINA
MONZANI, SOPHIE WARREN
& JONATHAN BOLDIZSAR
CSERNAK-RISKO, JESSICA
FAISS, ALINE HELMCKE,
KOVACEVIC, TAMAR LATZMAN,
MARIJANA MARKOSKA,
PATRIZIA MOSLEY, (VIVIMOS
DEL AIRE) = BEZETA +
PLISOTIC, MAYA WATANABE

URBAN GALLERY

www.urbangallery.es
BALANZA, *El tiempo del padre*
MIT BORRÁS, *Delicious*
BRUNA, *Sino*
RACHEL LAMOT, *El Pan*
INMACULADA PARRA, *Mapa personal*

A black and white, high-contrast photograph of a man's face in profile, facing left. He has a determined and intense expression, with his mouth open as if shouting or exerting effort. His right fist is clenched and held near his chin. The background is dark and out of focus, suggesting an outdoor setting like a field or stadium.

gettyimages®

Vídeos creativos de impacto.

Obsesión por la imagen en movimiento.

Getty Images, expertos en creación y distribución de fotografías, vídeos y contenidos digitales de alta calidad.

[gettyimages.es/footage](https://www.gettyimages.es/footage)

108272821, anouchka/Vetta

THE LOOP FAIR

La fira és la part comercial de LOOP/The Screen from Barcelona i és l'esdeveniment més important per a tots aquells interessats a conèixer, veure i comprar les últimes produccions en videoart.

Ofereix una cuidada selecció de 40 galeries de nivell internacional convidades per un comitè d'especialistes. Cada galeria presenta un únic vídeo a l'interior d'una habitació d'hotel, en un ambient intimista i relaxat.

Prop de 40 artistes exhibeixen els seus treballs recents o de nova producció, convertint així la fira LOOP en la plataforma ideal per presentar primeres a nivell mundial.

La feria es la parte comercial de LOOP/The Screen from Barcelona y es el acontecimiento más importante para todos aquellos interesados en conocer, ver y comprar las últimas producciones en videoarte.

Ofrece una cuidada selección de 40 galerías de nivel internacional invitadas por un comité de especialistas. Cada galería presenta un único vídeo en el interior de una habitación de hotel, en un ambiente intimista y relajado.

Cerca de 40 artistas exhiben sus trabajos recientes o de nueva producción, convirtiendo así la feria LOOP en la plataforma ideal para presentar primeres a nivel mundial.

The fair is the business side of LOOP/The Screen from Barcelona and is the most important event for all those interested in learning, seeing and buying the latest video art productions.

It offers a selective choice of 40 international galleries invited by a committee of specialists. Each gallery presents only one video inside a hotel room in an intimate and relaxed atmosphere.

Around 40 artists display their recent works or newest productions, thus making the LOOP Fair the ideal platform to present the world premieres.

INFO:

Hotel Catalonia Ramblas
C/ Pelai 28
C/ Tallers 62
Barcelona

19 maig, 12-19.30 h. (dia professional)
20 maig, 16-21 h.
21 maig, 16-21 h.

TIQUETS:

Tarifa normal: 10€
Tarifa estudiant: 5€

THE LOOP FAIR 2011

LLISTAT DE GALERIES I ARTISTES

ADN GALERIA / Barcelona / ADRIAN MELIS
ANALIX FOREVER / Ginebra / ALI KASMA
ANGELS BARCELONA / Barcelona / **MICHAEL SNOW***
ANITA BECKERS / Frankfurt / PHILIPPE GRAMMATICOPOULOS
ANNET GELINK GALLERY / Amsterdam / MEIRO KOIZUMI
ART CLAIMS IMPULSE / Berlín / NIA BURKS
BERNHARD BISCHOFF & PARTNER / VIDEOKUNST.CH / Berna / COM&COM
BRAVERMAN GALLERY / Tel Aviv / NOA GUR
CAMPAGNE PREMIERE / Berlín / **URIEL ORLOW***
CERI HAND GALLERY / Liverpool / NICK CROWE & IAN RAWLINSON
CHRISTOPHER GRIMES / Santa Mònica, California / **MARCO BRAMBILLA***
CIRCUS / Berlín / **KATARINA ZDJELAR***
CONNER CONTEMPORARY ART / Washington D.C. / JANET BIGGS
DOMINIQUE FIAT / París / GLENDA LEÓN
ELAINE LÉVY PROJECT / Brussel·les / ELEONORE SAINTAGNAN
ESTRANY-DE LA MOTA / Barcelona / ALICIA FRAMIS
FILOMENA SOARES / Lisboa / VASCO ARAÚJO
GUY BÄRTSCHI / Ginebra / **ANTOINE ROEGIERS***
GALERIE OF MARSEILLE / Marsella / BOUCHRA KHALILI
HELGA DE ALVEAR / Madrid / ALICIA FRAMIS
JAVIER LÓPEZ - MÁRIO SEQUERA / Madrid / JULIÁN OPIE
JOUSSE ENTREPRISE / París / ARIANE MICHEL
LA FABRICA / Madrid / JUAN LÓPEZ
LOEVENBRUCK / París / FABIEN GIRAUD & RAPHAËL SIBONI
LOKAL_30 / Varsòvia / ANNA BAUMGART
LUCILE CORTY / París / EMILIE PITOISET
MARCELLE ALIX / París / MARIE VOIGNIER
MAX WIGRAM GALLERY / Londres / JULIAN ROSEFELDT
MEESSEN DE CLERCQ / Brussel·les / JORDI COLOMER
MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ / Pamplona / WILLIE DOHERTY
MOT INTERNATIONAL / Londres / LAURE PROUVOST
MOTIVE GALLERY / Amsterdam / **AURÉLIEN FROMENT***
ODILE QUIZEMAN / París / **MEHDI MEDACCI***
PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN / Montreal / KENT MONKMAN
REINHARD HAUFF / Stuttgart / **PIA MARIA MARTIN***
SENDA / Barcelona / **EVE SUSSMAN & SIMON LEE***
SPECTA / Copenhagen / JETTE HYE JIN MORTENSEN
THOMAS SOLOMON / Los Angeles / **JOSH MANNIS***
TONI TÀPIES / Barcelona / JOÃO ONOFRE
XIPPAS / París / CAO GUIMARÃES
ZINK / Berlín / EUAN MACDONALD

* Premieres

**MAX
CAMPS**



unio certificada oficial
TRINITY
COLLEGE LONDON
Approved Continuity Certificate

campaments lingüístics
a Catalunya, Balears i Astúries

amb especialitats com:
dansa, bàsquet, futbol, skate, enduro,
vela, hípiea i multiactivitats

+Info 93 209 77 15 - www.britishsummer.com

British Summer més de 100
experiències lingüístiques
a tot el món anglès, francès, alemany, italià i xinès
per a nens, joves, adults i professionals

Living it!

25
ANNIVERSARI

+Info 93 209 77 15 - www.britishsummer.com

ESPAIS

ALELUYA BARRIO SANTO

ALMAZEN

AMATO SOLE FURNITURE & DESIGN

AMBAR

ANTIC TEATRE

ANTIDOTO 28 GALLERY SHOP STUDIO

ARCOBALENO GELATERIA ARTIGIANALE

ARTS SANTA MÓNICA

ASOCIACIÓN ARTE Y CONCIENCIA. PLATAFORMA MULTIDISCIPLINAR ARTÍSTICA

ATENEU BARCELONÈS

BAMBÚ LOUNGE BAR

BAR CHATELET

BAR EL CONVENT

BAR INVISIBLE

BAR LA ROUGE

BAR LEMPIKA

BAR PASAJES

BAR RAVAL 32

BAR SHHH NO SE LO DIGAS A NADIE

BARCELONA-REYKJAVIK

BARRAMÓN

BARRAVAL

BETTY FORD'S

BIBLIOTECA DE POBLE SEC FRANCESC BOIX

CAFÉ SILENUS

CAIXA FORUM

CAJA MADRID

CÁRCEL DE MUJERES CAN BRIANS

CÁRCEL DE MUJERES WAD-RAS

CARLITOS Y PATRICIA

CARMELITAS GALLERY

CASA ASIA

CCD FRANCESCA

BONNEMAISON

CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

CICLIC VIDEO

CINEMES MALDÁ

COAC

COSMO, CAFÉ & GALERIA DE ARTE

COSMO CAIXA

D&D LOWRIDER

DECISIÓN CON IMPULSO ARTE

DEVIL'S KITCHEN

DJUONO KEBAB

EAT MEAT- RAW GALLERY

EL ARCO DE LA VIRGEN - DESPACHO CULTURAL

EL CLIMAMOLA

EL COLMADO

EL GAT DEL RAVAL VIDEOCLUB

EL LOKAL LIBRERÍA ANARQUISTA

EL TRILLO RESTAURANTE ANDALUZ Y MEDITERRÁNEO

ESE EFE BAR

ESPACIO DE PROYECTO SANT PERE

ESPAI ICARIA

ESPAI ICARIA LLIBRERIA

ESTUDIO FOTOGRAFICO

ETHALL

FORTUNY

FREEDONIA ASOCIACIÓN CULTURAL

FUEL GRAPHICS

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

FUNDACIÓ MIRÓ

FUNDACIÓ SUNYOL

FUNDACIÓN GODIA

GALERÍA ALEGRÍA

GALERÍA LINA VALERO

GALERÍA SIESTA

HANGAR

HEY HO SKATE SCHOP

HOMESSESSION

HOTEL AMISTER

HOTEL BARCELÓ RAVAL

HOTEL CATALONIA

RAMBLAS

IAAC

IL-LACIONS

IN THE PRESENCE OF

INSTITUT FRANCÈS

INUSUAL PROJECT

KUTOMO

L'ALMIRALL

LA CABAÑA DE LOS ÁNGELES

LA CAPELLA

LA CENTRAL -RAVAL

LA CENTRAL-MACBA

LA CUINA / BONNEMAISON

LA FARGUA RESTAURANTE

LA MANO LOCA PELUQUERÍA

LA PAN ART GALLERY

LA PLATAFORMA

LA PURÉE_ESPAI EXTERIOR

LA VIRREINA

LAIE-CCCB

LLETRAFERIT

LOUNGE CLUB MAUMAU

MACBA

MAHARAJA RESTAURANTE INDIO

MANCHESTER

MANGA ROSA RESTAURANTE BRASILEÑO

MANOS TIJERAS

MERCAT DE LES FLORS

MISCELANEA

MOJITO ROCK

MUSEU DE CERÀMICA

MUSEU MARITIM

OB-ART

OBSESSIONS DEL RAVAL

ODD BUDDIES

OTRASCOSAS

PEDRERA

PODAME PELUQUERÍA

PRÒLEG LLIBRERIA DE LES DONES

QUIOSC D'ESCALA

RAI ART

RAS GALLERY BARCELONA

RCA

REIAL CERCLE ARTISTIC

ROOM SERVICE

ROSA DE FOC, LIBRERÍA DE LA CNT

RULO PELUQUERÍA

SALA 11. ASOCIACIÓN EUROPEA DE ARTES CINEMATOGRAFICAS CALLE ROIG

SALA D'ART JOVE

SANTA RITA

SETBA-ZONA D'ART

SEXY WINE

STUFF IN A BLANK: EXPO SPLIT SCREEN

TAIFA LLIBRERIA

TALLER OBERT CENTRE DE CREACIÓ ARTÍSTICA

THE PRIVATE SPACE

THE PRIVATE SPACE BY

TINTA INVISIBLE EDICIONS

TMB

URBAN GALLERY

WHOTELLS TU CASA EN BARCELONA

ÀNGELS BARCELONA

ÀNGELS BARCELONA - ESPAI 2

GALERIA ESTRANY - DE LA MOTA

GALERIA FERRAN CANO

GALERIA FIDEL BALAGUER

GALERIA HARTMANN

GALERIA H2O

MITO

N2 GALERÍA

PROJECTES SD

GALERIA RAIÑA LUPA

GALERIA RENÉ METRAS

GALERIA SENDA

SENDA - ESPAI 2NOU2

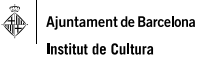
TATIANA KOUROCHKINA

GALERIA D'ART

GALERIA TRAMA

COL-LABORADORS I SPONSORS

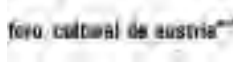
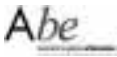
PATROCINADORS INSTITUCIONALS



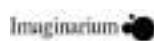
SPONSORS OFICIALS



INSTITUCIONS COL-LABORADORES



EMPRESES COL-LABORADORES



MITJANS COL-LABORADORS



**DES DE LOOP/THE SCREEN FROM
BARCELONA VOLEM AGRAIR A TOTES
LES PERSONES I ENTITATS QUE HAN
COL-LABORAT AMB NOSALTRES I HAN
FET POSSIBLE UNA NOVA EDICIÓ DEL
FESTIVAL.**

A TOTS ELLS, GRÀCIES!

**DESDE LOOP/THE SCREEN FROM
BARCELONA QUEREMOS AGRADECER A
TODAS LAS PERSONAS Y ENTIDADES QUE
HAN COLABORADO CON NOSOTROS Y HAN
HECHO POSIBLE UNA NUEVA EDICIÓN DEL
FESTIVAL.**

¡A TODOS ELLOS, GRACIAS!

**LOOP / THE SCREEN FROM BARCELONA
WOULD LIKE TO THANK THE INSTITUTIONS
AND PROFESSIONALS WHO HAVE
COLLABORATED WITH US AND MADE
POSSIBLE A NEW EDITION OF THE
FESTIVAL.**

THANKS TO ALL OF THEM!

CRÈDITS

DIRECTORS

Emilio Álvarez
Carlos Durán
Llucià Homs

PRODUCCIÓ

Isa Casanellas
Maria Ros

PREMSA

Gustavo Sánchez
Marta Suriol
Sandra Costa

DIRECCIÓ D'ART I DISSENY

Inoutsiel Studio

MAQUETACIÓ

Jesús M. López

FESTIVAL

Anna Manubens
Julia Morandeira

CITY SCREEN (OFF)

Patricia Ciriani

MINI SCREEN

Anna Giró
(Associació Amics
del Videoart)

FIRA & GUESTS PROGRAM

Sol García Galland
Andrea Goffre

ASSISTENTS

Maria Valldeperas
Cristina Rus
Sari-Anne Lindsten
Milla Sevón
Élodie Tamayo
Kimmo Välimäki
Emilia Wahlberg

LOOP/THE SCREEN FROM BARCELONA

Enric Granados 3 ppal 2a
08007 BARCELONA
Tel 93 215 52 60
www.screen-barcelona.com

També a facebook i twitter!
www.facebook.com/loopbarcelona
<http://twitter.com/LOOPvideoart>

**L'equip LOOP / The Screen from Barcelona no es fa responsable dels canvis
d'horaris i del funcionament dels espais participants.**

screen-barcelona.com

 Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les **Indústries Culturals**

 Ajuntament de Barcelona
Institut de Cultura

 MINISTERIO
DE CULTURA

 **institut**
ramon llull

Fundació
BancSabadell

 **EPSON**
EXCEED YOUR VISION

FOR A GOOD REASON
GRUNDIG

LA VANGUARDIA